

# primorski

## dnevnik

Poština plačana v gotovini  
Abb. postale 1 gruppo

Cena 600 lir - Leto XLI. št. 205 (12.237)

Trst, nedelja, 15. septembra 1985

OSREDNJA KNJIZNICA  
S. VILHARJA  
TRG REVOLUCIJE 1 P.P. 132  
66001 KOPER  
7096 AA  
60100200

PRIMORSKI DNEVNIK  
je začel izhajati v Trstu  
13. maja 1945, njegov  
predhodnik PARTIZANSKI  
DNEVNIK pa 26. novem-  
bra 1943 v vasi Zakriž  
nad Cerknim, razmnožen  
na ciklostil. Od 5. do 17.  
septembra 1944 se je ti-  
skal v tiskarni «Doberdoba»  
v Govcu pri Gorenji Trebu-  
ši, od 18. septembra  
1944 do 1. maja 1945 v  
tiskarni «Slovenija» pod  
Vojskim pri Idriji, do 8.  
maja 1945 pa v osvoboje-  
nem Trstu, kjer je izšla za-  
dnja številka. Bil je edini  
tiskani partizanski DNEV-  
NIK v zaslužnji Evropi.

## Po neuspešnem preverjanju med demokristjani in socialisti Biasutti napovedal odstop svojega odbora in odprl politično krizo v deželi F-JK

BOGO SAMSA



Biasutti (desno) ob prevzemu predsedstva deželne odbora s predhodnikom Antoniom Comellijem

na tak način, da bi liberalci So-  
limbergo prevzel predsedstvo dežel-  
nega sveta, v odboru pa bi prišlo do  
premikov, ki naj bi ohranili nekako  
sedanje stanje, tako da bi imeli eno  
odborniško mesto več socialisti na  
račun »uskoka« Vespasiana, social-  
demokrati pa bi mesto ohranili.

delno odražale prepire med laičnimi  
strankami in tudi posredovanje o-  
srednjih vodstev, še zlasti pa notra-  
nje odnose v Krščanski demokraciji.  
Prihod Biasuttija na oblast ni bil na-  
mreč ne preprost ne lahek in tudi  
kriza sedaj ni več v naprej predvide-  
na in dogovorjena.

Poznavalci iz vrst KD in PSI prero-

kujejo dve možni rešitvi. Enobarvni  
odbor, ki ga bo vodil morda Biasutti,  
morda kak drug demokristjan, ki bo  
dogovorjen s socialisti in naj bi trajal  
do kongresov. Deželne kongrese  
pa imajo decembra in v prvih dneh  
januarja vse stranke: KD, PSI, PS  
DI in KPI. To pomeni čakati na izid  
notranjega spopada v KD.

Druga možnost je bolj zapletena in  
odgovorna in vključuje po eni strani  
tudi dokončen odgovor na ureditev  
odnosov znotraj deželne večine in  
torej tudi formaliziranje odnosov s  
Furlanskim gibanjem, vključitev ali  
zavrnitev sodelovanja z Listo za Trst  
in podobno. To pa avtomatično vklju-  
čuje tudi reševanje zapletenega po-  
lozaja občinske uprave v Vidmu in  
v Trstu. Očitno so zelo zadovoljni s  
krizo zlasti tržaški socialisti, saj so  
ostro kritični do lastnega deželne  
vodstva, češ da je Trst pri vseh de-  
želnih mahinacijah zastavljen, se-  
daj pa so tudi odnosi Trst - Dežela  
ponovno na dnevnem redu.

Kot vidimo, je kriza izrazito stran-  
karsko - politična, kriza razdelitve  
oblasti, na kar tudi odločno kritično  
opozarja deželno vodstvo KPI, ki za-  
hteva poglobljeno razpravo o vsebi-  
ni, vztraja, da je treba govoriti pred-

vsem o programih in šele kasneje o  
zaveznih, se izreka proti demo-  
kristjanski enobarvni deželni vladi  
in proti kupčijam z uglednim me-  
stom predsednika deželne sveta,  
ki se uporablja za notranje igrice v  
petstrankarski koaliciji.

Danes in jutri bo v naši deželi vse-  
državni tajnik PSDI Longo, ki bo  
skušal ugotoviti svoje zelo omajane vr-  
ste, predvsem pa si obnoviti pozicije  
za bližnji kongres, ko se govori po  
Rimu celo o možnosti razpustitve so-  
cialdemokratske stranke. Njegov pri-  
hod je vsekakor tudi povezan s krizo  
deželne vlade in krizo PSDI.

V ponedeljek in torek pa bo v naši  
deželi vsedržavni tajnik KD De Mi-  
ta. Njegov obisk je bil že prej napo-  
vedan in dogovorjen in slučajno sov-  
pada s krizo. De Mito predvsem zani-  
majo priprave za bližnji strankarski  
kongres, s tem tudi celotna paleta  
problemov naše dežele, med katere  
spada tudi obsejno sodelovanje in  
odnos do zaščitnega zakona za Slo-  
vence.

Obisk se torej — vsaj po napove-  
dih — ne bo neposredno nanašal na  
odnose v deželi in odnose v KD, bo  
pa prav gotovo tudi s tega vidika po-  
memben in zanimiv.

## V Washingtonu navdušeni nad uspehom prve sestrelitve v vesolju

# Ostra reakcija SZ na protisatelitski test

MOSKVA, WASHINGTON — »Ameriška admini-  
stracija je storila nevaren korak, s katerim uva-  
ja nameščanje nove zvrsti orožja: vesoljskih na-  
padalnih sistemov. To je začetek še ene etape  
v militarizaciji vesolja, ki se usklaja s programom  
»vojne zvezde« in zavira konstruktivno obnovitev  
sovjetsko - ameriških pogajanj o jedrskem in ve-  
soljskem orožju dne 19. septembra v Ženevi ter  
priprave na novembarski vrh med Gorbačovom in  
Reaganom. Takšna dejanja lahko samo še pove-  
čajo mednarodno napetost in skvarijo odnose med  
velesilama.«

Tako je moskovska agencija Tass komentirala  
predsnočni prvi ameriški preizkus protisatelitskega  
sistema ASAT, ki je bil izpeljan v brk sovjetske-  
skemu opominu, naj ZDA tega ne storijo, sicer se  
bo SZ odpovedala enostranske obvezi izpred dveh  
let o zamrznitvi poskusov z lastnim protisatelitski-  
skim orožjem. Tass dodaja, da »avanturizem ame-  
riških militaristov potiska svet na rob jedrske  
vojne«.

Ameriški obrambni minister Weinberger je pa

izjavil, da je navdušen nad uspehom preizkusa, ki  
pomeni »velik korak naprej«, napravljen navzlic  
»sovjetski grožnji«. Še bolj navdušen je general  
Bernard Randolph, ki je v glavnem štabu letal-  
skih sil zadolžen za »raziskave in razvoj«. Na ti-  
skovni konferenci je pojasnil, da se je test ASAT  
razvil takole: z oporišča Edwards v Kaliforniji je  
vzletel reaktivni lovec F-15 z dvostopenjsko raketo  
brez jedrske konice, ki se je vzpel nekaj nad 10.000  
metrov visoko, nato pa izstrelil raketo proti odra-  
bljenemu, šest let staremu in tona težkemu sa-  
telitu Solwind, krožečemu okoli Zemlje v višini  
500 kilometrov. Raketa je ob zaslabi radarske  
postaje na Zemlji, telemetrijskih naprav ter infra-  
rdečih žarkov brž dobila satelit na muho in ga  
uničila. Druga general ni povedal, češ da gre za  
vojaško tajnost.

Preizkus je Reagan hotel izpeljati že pred ča-  
som, a ga je moral nekajkrat odložiti. Zadnjič  
zato, ker ga je kongres hotel preprečiti prek sod-  
nega postopka, češ da predsednik ni v dobri ve-  
ri, ko istočasno trdi, da hoče s Sovjeti doseči

sporazum o odpravi protisatelitskega orožja, in  
da je program ASAT treba takoj uresničiti. So-  
dišče je dalo prav Reaganu, Pentagon pa je več-  
raj napovedal še druge takšne poskuse v nasled-  
njih mesecih.

Ali ASAT res pomeni del načrta o strateški  
obrambi pobudi SDI po Reaganovi zamisli? Ne-  
kateri trdijo, da ni prav tako. Prvič, ker naj bi  
finančna sredstva za protisatelitski sistem dote-  
kala iz druge blagajne, drugič pa, ker naj bi  
pobudo zanj dal že predsednik Ford, čigar delo  
naj bi nadaljeval Carter v prepričanju, da ima-  
jo Sovjeti na tem področju prednost in jih je  
zato treba vsaj dohiteti, pa tudi z namenom okre-  
piti pogajalno moč Washingtona v Ženevi. Za-  
dnevna pogajanja, pravijo, so se prekinila zaradi  
dogajanj v Afganistanu in se obnovila šele marca  
letos. Dejstvo pa je, da imata ASAT in SDI ve-  
liko skupnega, vrh tega so ZDA prejšnji teden v  
New Mexicu uspešno preizkusile še kemijski la-  
ser z uničenjem statične rakete. (dg)

## SZ izgnala 25 Britancev

MOSKVA — Kot je bilo prič-  
kovati, je SZ odgovorila na četr-  
tkov izgon 25 diplomatov in  
funkcionarjev sovjetske ambasade  
v Londonu iz Velike Britanije  
s podobnim, skorajda enakim u-  
krepom. Včeraj so v Moskvi spo-  
ročili 25 britanskim državljanom  
(18 diplomatom, 5 časnikarjem  
in 2 poslovnežema), naj v roku  
treh tednov zapustijo sovjetska  
tla zaradi »delovanja, ki ni v  
skladu z njihovim položajem«.  
Dobesedno enaka je bila uradna  
utemeljitev izгона 25 Sovjetov  
iz Londona, katerih vohunsko  
dejavnost je britanskim oblastem  
razkril Oleg Gordievski, do pred  
nekaj dnevi šef sovjetske obve-  
ševalne službe v Londonu.

## Delegacija EGS v Jugoslaviji

TRST — Jutri se začnejo v Beo-  
gradu uradni pogovori med delega-  
cijo evropskega parlamenta in skup-  
ščino SFRJ o gospodarskem in fi-  
nančnem sodelovanju med Jugoslavi-  
jo in EGS, o razmerah na Sredozem-  
lju in o krepitvi odnosov med usta-  
novami EGS in skupščino SFRJ. Po-  
ročevalci bo tržaški komunistični ev-  
ropski poslanec in podpredsednik de-  
legacije Giorgio Rossetti. Med obi-  
skom bo delegacijo sprejela tudi  
predsednica vlade Milka Planinc.  
Medtem pristojne komisije evropskega  
parlamenta proučujejo resolucijo  
Rossettija in Bettize za podporo EGS  
cestnim infrastrukturam med Italijo  
in Jugoslavijo in načrtu za vodno pot  
Soča - Donava.

## Zaupen Craxijev odgovor na osebno pismo Gorbačova

RIM — Predsednik vlade Bettino  
Craxi je včeraj posredoval sovjets-  
skemu odpravniku poslov svoj od-  
govor na osebno pismo generalnega taj-  
nika komunistične partije SZ Mihaila  
Gorbačova, v katerem mu je ta pred  
kratkim obrazložil smotre in vsebino  
sovjetskega sklepa, da za 5 mesecev

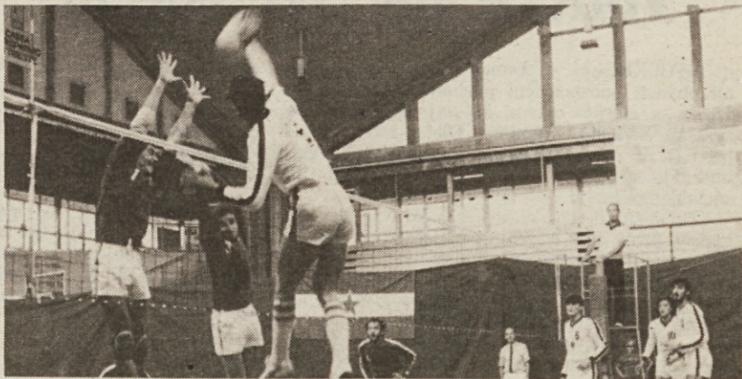
enostransko prekine vse podzemeljske  
jedrske poskuse. Vsebinska odgovora —  
pravi nota Palače Chigi — ostane  
zaupna, tudi upoštevajoč bližnje po-  
svete s tem v zvezi v okviru NATO.

Izvedelo pa se je, da izhaja Craxi  
iz ugotovitve, da sedanje razmere,  
če ne pride do preokreta, spodbuja-  
jo oboroževalno tekmo. Zato predla-  
ga načine ravnanja, ki naj širijo  
možnost razumevanja in zaupanja na  
mednarodni ravni, pri čemer je tre-  
ba krepiti pozitivna znamenja, ki jih  
je bilo v zadnjih časih zaznavati. Sto-  
riti je treba konkretne pobude, ne  
le na jedrskem področju, za nov za-  
gon ženevskih pogajanj in dialoga  
Vzhod - Zahod.

Včeraj pobratenje  
Medeja - Vrtojba

NA 8. STRANI

## Italijanski odbojkarji zlahka



V včerajšnjem prijateljskem odbojgarskem srečanju v Trstu je Italija brez  
težav odpravila jugoslovansko vrsto s 3:0. Na sliki: posnetek z včerajšnje  
tekm

VEČ NA 10. STRANI

# KMETIJSKI DNEVI 1985

Razstave □ okrogle mize  
domača kuhinja □ igre in ples  
v Kulturnem centru France Prešeren v Boljuncu

Medtem ko se sredi represije množijo protestne pobude

## Južnoafriški industrijci se z ANC strinjajo le o odpravi apartheida

JOHANNESBURG — Rasistična represija v Južni Afriki je tudi včeraj zahtevala smrtne žrtve. V spopadih s policijo sta umrli dva črnca, en gasilec pa je izgubil življenje v opravljanju svoje dolžnosti. V vedno težjem boju za ohranitev nadvlade belcev pretorijski režim ne prizanesi niti otrokom: v četrtek so varnostniki zaprli zaradi kršenja predpisov izrednega stanja več kot 700 dijakov neke srednje šole v črnski metropoli Sowetu. Pod pritiskom javnega mnenja in zaradi pozivov krajevnih oblasti je poveljnik sowetske policije gen. Jan Cotzee včeraj vendarle obljubil, da bodo šolarji, med katerimi so tudi 12 let stari otroci, kmalu izpuščeni.

V središču politične pozornosti pa je še vedno sestanek med sedmerico največjih južnoafriških poslovnežev in voditelji prepovedanega Afriškega nacionalnega kongresa (ANC), do katerega je prišlo v petek v naravnem parku Mfuewe na jugovzhodu Zambije.

Delegaciji ANC je načeloval Oliver Tambo, ki nadomešča na vrhu gverilske organizacije južnoafriških črncev zaprtega Nelsona Mandelo, skupino poslovnežev pa je vodil Gavin Relly, predsednik koncerna Anglo-American Corporation, ki nadzoruje 70 odstotkov južnoafriške industrije. Obe strani se strinjata v zahtevi, da je treba sistem rasnega razlikovanja odpraviti, globoko pa se razhajata v pogledih na bodočo družbenogospodarsko ureditev Južnoafriške republike. Kot je poudaril Oliver Tambo, so za ANC še vedno veljavna programska načela, ki jih je pred kakimi tridesetimi leti vodstvo te organizacije zapisalo v svoji »Listini svobode«, in sicer naj »rudno bogastvo, banke in monopolno industrijo dobi v roke ljudstvo, zemljo pa tisti, ki jo obdelujejo«. Kaj takega je za južnoafriške industrijce seveda povsem nesprejemljivo, kot je med drugim Gavin Relly včeraj ponovil v nekem

radijskem intervjuju. Obžaloval je tudi, da ANC ne namerava prenehati niti s svojo »politiko nasilja«, to je z gverilo.

Medtem pa se v Južni Afriki nadaljujejo priprave na »nacionalni dan protesta«, ki je predviden za 9. oktober. Škof in nobelovec Tutu je včeraj izrazil upanje, da se bodo protesta množično udeležili tudi belci.

## ADRIATRANS Srl

Terminal FERNETIČI

Konzorcij avtoprevoznih podjetij

## Spopad med honduraško in nikaragovsko vojsko

MANAGUA — Nikaragva in Honduras sta na robu vojne. Predsednik Ortega je javil, da je v petek ob zori skoraj tisoč kontrastov iz taborišča Las Vegas na honduraškem ozemlju poskusilo vdreti v Nikaragvo pri El Rosariu ob izlivu reke Poteca, 300 kilometrov severovzhodno od Manague, in to ob zaslombi honduraške vojske in letalstva (reaktivci F-86 ameriške izdelave so bombardirali nikaragovske čete). Ortega je dodal, da so njegove oborožene sile (pehota in helikopterji) napad odbile, in pripomnil, da je ofenzivo protisandinistov navdihnil Washington. Honduraško vlado je pozval, naj preneha podpirati plačance ameriške CIA in zapre oporišča kontrastov na lastnem ozemlju.

Honduraška verzija o spopadih je seveda drugačna: izzvali naj bi jih sandinistični vojaki, ki da se že nekaj časa zbirajo ob meji. Predsednik Zuazo Cordova je oboroženim silam ukazal stanje pripravljeno in dal odpoklicati veleposlanika v Managui na posvet. Vse to v času, ko se v prizadevanjih Contadore za sporazumno pomiritev kažejo spodbudna znamenja, po katerih bi utegnili mirovni sporazum skleniti že čez dober mesec dni.

## Omejeno gibanje funkcionarjev OZN

NEW YORK — Danes bo začel veljati ukrep ameriškega kongresa, ki omejuje na 30 kilometrov od newyorškega centra gibanje sovjetskih, afganistanskih, vietnamskih, iranskih, libijskih in kubanskih funkcionarjev tajništva OZN ter članov njihovih družin. Pri utemeljitvi ukrepa se je ameriški kongres sklical na ne natančneje opredeljene razloge državne varnosti, zdi pa se, da ZDA nameravajo s tem nastopiti predvsem proti industrijskemu vohunjenju. Ukrep je obsodil glavni tajnik OZN Perez de Cuellar, ker da je v nasprotju s statutom OZN. Izzval pa je seveda ostre kritike prizadetih držav. Sovjetska agencija TASS je obtožila ZDA, da kršijo obveznosti gostitelja OZN.

## Neonacistični kongres v ZRN

BONN — V mestecu Neustadt v zvezni nemški deželi Porenje-Pfalško se bo danes zaključil dvodnevni vsedržavni kongres neonacistične stranke NPD. Datum kongresa ni bil izbran naključno, saj prav danes poteka 50 let, odkar je Hitlerjeva nacistična stranka odobrila v Nürnbergu zloglasne rasistične zakone, ki so nemškemu Judom odvzeli politične in številne civilne pravice.

Neustadtski župan Paul Schädlar je pred dnevi skušal prepovedati neonacistični shod, vendar je krajevno sodišče prepoved preklicalo. Včeraj pa so v mestu bile manifestacije proti kongresu, ki je prav zaradi obletnice očitno provokativen. Povorke po mestnih ulicah se je udeležilo kakih tisoč ljudi.

## Danes parlamentarne volitve na Švedskem

STOCKHOLM — Danes pojde 6,5 milijona volilnih upravičencev potrditi ali obnoviti enozbornični parlament (riksdag), ki ga sestavlja 349 poslancev. Izreči se morajo o tem, ali naj vladno krmilo še tri leta obdrži socialdemokratska stranka premiera Olofa Palmeja, ki jo podpirajo komunisti, ali pa naj se na oblast vrne meščanska koalicija konservativne, sredinske in liberalne stranke, ki je vladala v obdobju 1976-1982 po 44 letih neprekinjene socialdemokracije.

Prestizni neodvisni inštitut SIFO napoveduje zmago levice s 50,1 od sto glasov proti 48,8 od sto, pri čemer pa ne upošteva »zelenih« (Palme je te dni najavil ustanovitev ministrstva za probleme okolja), sploh pa ne približno 300.000 volivcev, pretežno mladih, ki še kolebajo. Njihovi negotovosti botruje menda dejstvo, da volilna kampanja ni bila kdove kako zanimiva. Palme je obljubil še učinkovitejšo socialno politiko, nadaljevanje ukrepov, ki so omogočili padec brezposelnostne ravni na 2,6 od sto in zaježitev inflacije (danes 7 od sto), ter ohranitev sedanjega davčnega vijaka.

AVTOPREVOZNIŠTVO

**CUNJA R. Eredi s. d. f.**

Terminal Fernetiči

Tel. 212616

# SI ŽE KDAJ ZMAGAL S POMOČJO ROBOTA?

Od 2. do 28. septembra

**LAHKO S SIMPATIČNIM ROBOTOM  
TAKOJ DOBIŠ NA TISOČE NAGRAD,  
NA DESETINE TEDENSKIH NAGRAD  
IN 4 KONČNE SUPER NAGRADE:  
FANTASTIČNO POTOVANJE NA KARIBE  
IN TRI ČUDOVITA POTOVANJA V PARIZ**

V supermarketih COOP Consumatori:

● Azzano Decimo	● Passons (Videm)
● Buttrio	● Pordenon (sever)
● Cedad	● Pordenon (jug)
● Krmin	● Ronke
● Gorica	● Sacile
● Majano	● San Daniele del Friuli
● Maniago	● San Vito al Tagliamento
● Trzič	● Torviscosa
● Palmanova	● Villa Vicentina



**COOP** si ti. Kdo ti lahko nudi več!

TRAVATA PER M.M.V.V.N.

MIN. DOV. ST. 4/280124

# Značilno kmečko orodje na etnografski razstavi

V okviru Kmetijskih dnevov so organizatorji poskrbeli tudi za etnografsko razstavo. Razstavo prireja KD Kolonkovec in je bila prvič izvedena ob priliki 2. razstave domačih vin na Kolonkovcu, kjer je žela velik uspeh. Naj omenimo še, da so na razstavi samo orodja in priprave za pridelovanje vina in za kletarstvo. Omembe vredna je stara lesena nahrbtna škropilnica iz 19. stoletja. Stavljena je iz pokrite brente, v kateri je bila tekočina, ki so jo s pomočjo škarjaste pumpe brizgali po trtah. Zelo zanimiva je tudi škropilnica

ca iz začetka našega stoletja, ki je obrtniške izdelave in je še uporabna.

Razstavo je obogatil tudi etnografski muzej iz Šklednja, ki je KD Kolonkovec posodil nekaj razstavljenih primerkov. Med temi je posebno zanimiv mlin za grozdje na dve ročici. Najstarejše razstavljeno orodje pa je prav gotovo mlin za grozdje, ki ima samo ročico za vrtenje in je brez pomožnega kolesa, ki akumulira energijo. Med temi pa je prav gotovo najbolj zanimiv mlin, ki ima tudi pripravo za robkanje grozdja in je eden prvih mlinov tega tipa. Med raznimi orodji si lahko ogledamo tudi posebno nosilo za sode, ki so ga uporabljali, ki so po gostilnah še prevladovali sodi in jih je bilo treba, ko so se izpraznili, prinašati in odnašati iz gostilne. Tudi ta nosila so last etnografskega muzeja iz Šklednja.

## Danes nagrajevanje najboljših osmic

Med nagrajenci letošnjih Kmetijskih dnevov bodo tudi vinogradniki, ki imajo navado svoje vino prodajati na osmici. Pokrajinska uprava je namreč letos uvedla natečaj za najboljšo osmico: k natečaju se je prijavilo približno 34 vinogradnikov iz celotne tržaške pokrajine. Komisiji, ki je ocenjevala osmice, je predsedoval pokrajinski odbornik za kmetijstvo Cavicchio.

Danes okrog 18. ure bomo končno zvedeli, kdo je imel najboljšo, najlepšo, najbolj prikupno, naj... naj... osmico.

**PRESS CENTER  
KMETIJSKIH DNEVOV**  
Tel.: 040-228 697  
**URAD ZA  
INFORMACIJE**  
Tel.: 040-228 490

Na ogled sta tudi dve pripravi za stekleničenje vina. Ena je v celoti lesena, druga pa ima kovinsko notranjost. Na razstavi so seveda še drugi starinski predmeti vredni ogleda in v mnogih primerih tudi še uporabni.

# Koncert skupine Muja D.O.C. Band



Letos bo na Kmetijskih dnevih nastopila tudi skupina Muja DOC Band iz Milj. V svojem koncertu bodo skušali glasbeniki - amaterji občinstvo čim bolj razvedriti in mu pokazati svoje veščine.

Glasbeno skupino so ustanovili v Miljah na pobudo dirigenta Renza Muscovija. Muscovi je želel ustanoviti manjšo skupino, da bi mu bilo tako lažje pisati partiture; v enem letu obstoja skupine pa se mu je nabralo kar 28 glasbenikov. Repertoar Muje DOC Band zajema vrsto motivov, ki so zasloveli po zaslugi slavnega Glenna Millera in nekaj južnoameriških pesmi. Med najbolj zanimivi motivi, ki jih skupina izvaja, lahko naštejemo pesmi kot so

New York - New York, Hoonlight serenade, In the mood ter še Tico - Tico, Brasil, Carioca, Tequila itd. Kot zanimivost lahko omenimo, da je dirigent Renzo Muscovi spremenil znano pesem Jugoslavija v sambo. Skupina je sestavljena iz sedmih saksofonov, treh klarinetov, flaute, treh pozaven, roga, tube, sedmih trobent, kitare, bas kitare, električnih orgel in tolkal.

Najboljšo predstavo o skupini pa bodo seveda dali glasbeniki sami in zato ste vsi vabljeni na koncert, ki bo v nedeljo ob 18. uri v zabavnih prostorih Kmetijskih dnevov.

□ Pisani in govorniki tisk posvečata Kmetijskim dnevom veliko pozornost.

Primorski dnevnik je vsakemu dnevu praznika namenil 100 izvodov časopisa; uredništvo Gospodarstva je Kmetijskim dnevom poklonilo 300 izvodov, tržaški italijanski dnevnik Il Piccolo pa 100 izvodov petkove številke.

Radio Trst A tudi redno poroča, za navrh pa se bo danes opoldne povezal s Kulturnim centrom F. Prešeren v Boljuncu z direktnim prenosom ob 12. uri, jutri pa ob 18. uri. Radio Koper redno prenaša vesti z dogajanja na prizorišču, tako v dnevni poročili kot z govornimi zapisi; Radio Opčine pa se vsak dan povezuje s Press Centrom Kmetijskih dnevov in od 18.45 do 19.05 neposredno oddaja vtise in zanimivosti s praznika. Manifestaciji namenijo svojo pozornost tudi RAI 3, agencija Alpe-Adria in glasilo KPI Unità.

## Zanimivosti

□ Iz predavanja dr. Jožeta Mačka iz Ljubljane, ki je obravnaval vpliv fitofarmaceutskih pripravkov na okolje in prehrano, smo izvedeli celo vrsto zanimivih podatkov, predvsem pa nas je predavatelj pomiril pred strahom, da je vsa tretirana hrana takorekoč zastrupljena, kajti poskusi znanstvenikov na pripravkih, namenjenih za uporabo v kmetijstvu, so tako kapilarni in precizni, da se je z rednim uživanjem kmečkih pridelkov pravzaprav nemogoče zastrupiti.

# Razprava o kmetijstvu in teritoriju

Okrogla miza na temo Kmetijstvo in teritorij, ki jo je z istoimenskim referatom otvoril prof. Mario Prestamburgo, je iznesla konkretne probleme, s katerimi se spoprijemata Trst in njegova okolica pri izčiščevanju neposrednega odnosa med mestom in periferijo; v mišljenju povprečnega meščana Trsta je kot periferija mišljen Kras.

Prof. Prestamburgo je problematiko zajel zelo široko in znanstveno razčlenil njene najbolj pekoče značilnosti. Opozoril je, da se nesorazmerja med kmetijstvom in teritorijem kažejo vedno potem, ko je nek ekonomist zašel v krizo. Pojem naravnega okolja je skonstruiran človek sam, da bi si olepšal svoj življenjski prostor in tako je nenačrtno začel sekati gozdove, izsuševati močvirja. in podobno, v resnici pa je s tem spremenil svoje okolje. To se dogaja še danes, samo da je danes prisoten še produktivni moment, ko je treba tudi na kmetijskem področju čimveč proizvajati in se z novimi tehnologijami včasih zelo kvarno vpliva na okolje.

Rešitve, ki jih je predlagal prof. Prestamburgo, so številne in poglobljene. Najprej bi bilo potrebno uskladiti italijansko zakonodajo z usmeritvami Evropske gospodarske skupnosti, odpraviti vse politične špekulacije, dalje z zakonom zagotoviti ovrednotenje pravih kmetijskih površin, ter doseči, da bi nekatere kmetijske sektorje, še bolj pa nekatere sektorje, ki so tesno povezani s kmetijsko proizvodnjo (kot n.p.r. agroturizem) kvalificirali kot prave ekonomske aktivnosti.

Edi Bukavec, ki je posegel v razpravo, se je zavzel za to, da bi glede na važnost teme, organizatorji poslali deželni upravi zaključke okrogle mize, da bi dežela le izdelala dokončne smernice, kako načrtovati nadaljnji razvoj našega ožjega teritorija, kajti slovniški kmet na tržaškem je bil vedno in je še na najhujšem udaru pri izkoriščanju plodnih površin v druge namene.

Dipl. inž. Lojze Senegačnik pa je zelo nazorno orisal reševanje problematičnega odnosa med kmetijstvom in teritorijem v Sloveniji, kjer je ta problem zadnja leta v najvidnejšem ospredju. Senegačnik je tudi ilustriral zakonske rešitve v korist kmetijskih površin in za varstvo zemljišč. Odbornik Giorgio Ceredi iz Emilije Romanje pa je izrecno poudaril, da je to ena takšnih tem, o kateri bo moralo v bližnji prihodnosti resno razmišljati vse človeštvo.

## Program Kmetijskih dnevov

DANES, 15. SEPTEMBRA

Od 8. do 11. ure: prihod živine.

Ob 10. uri: okrogla miza, ki jo organizira Zdrženje za biodinamično kmetijstvo na temo »Biološke metode gojenja vinske trte«.

Ob 14. uri: ocenjevanje živine (državni izvedenec za rjavo pasmo).

Ob 18. uri: nagrajevanja; kulturni program.

Ob 20.30: predstave, igre in zabava; domača kuhinja.

JUTRI, 16. SEPTEMBRA

Obisk učencev raznih šol.

Ob 20. uri: predavanje na temo »Vino teran — tehnološki sistemi vinfikacije in analitične lastnosti«. Predavatelj Alessandro Sensidoni (Inštitut živilske tehnologije na agronomski fakulteti videmske univerze). Simultano prevajanje.

Ob 20.30: predstave, igre in zabava; domača kuhinja.

## URNIK SEJMA

DANES, 15.9.: od 8.00 do 22.30  
JUTRI, 16.9.: od 8.30 do 22.00

Kmetovalci, vinogradniki, kletarji!

pri

# KMETIJSKEM KONZORCIJU

dobite sode iz steklenih vlaken z zračnim pritiskom.

Novost: stiskalnice s hidravličnim pritiskom.

STISKALNICE VSEH VRST

VOZovi ZA TRGATEV - ČRPALKE ZA

PRETAKANJE - TRAKTORJI »FIAT«,

»GOLDONI« in CBS.

ŽAGE »JONSEREDS« in »ALPINA«.

ZAVAROVALNA AGENCIJA »FATA«.

Naše trgovine:

TRST — Ul. Milano 25 - Tel.: 64724

Ul. Flavia 12 - Tel.: 812311

Bazoviška cesta 6 - Tel.: 53086

RONKE — Ul. Mazzini 105 - Tel.: 0481/777421

DELEŽNI BOSTE STROKOVNIH NASVETOV, VLJUDNOSTI IN PREDVSEM UGODNIH CEN TER NAJBOLJŠE KAKOVOSTI.



MIŠKO KRANJEC

## Povest o dobrih ljudeh

100.

Ana je zrla za njimi, ko je stopila pred prag. A tudi Ivan in Peter sta se vzdignila pri delu in se zagledala v smer, kjer so po ozkem prehodu od tod utonile vse štiri osebe za jelševim gozdom, ki se je že močno pomladil. Vsi trije, ki so ostali doma, so si želeli samo, da bi Katica lepo zapela.

Doma so bili dokaj nestrpni in v vseh se je oglašala tudi želja, da bi sami šli na pogreb, ki bo nekaj posebnega, če se tako pripravljajo. In pelj mu bodo, ko ga poneso iz hiše! Poleg tega pa mu bo zapela še Katica! Ta pogreb mora biti nadvse čudovit. Ponudila se je prelepa prilika, da se Katica spet predstavi svetu, ki jo bo morda nekoč le vzljubil zaradi njene pesmi.

Nestrpnost se je nekoliko poglobila še zvečer, ko sta se Jožef in Katica vrnili iz vasi. Z obrazom jima je odsevala svečanost, ki se je res spodobila za tak dogodek.

Ljudje v Kostrčevi hiši so se takoj zbrali v veliki sobi. Čeprav je bila Katica tista, ki ji je veljala vsa skrb, je središče vsega pripovedovanja bil Jožef. Katica je bila preponižna, da bi mogla do podrobnosti in s potrebno zavestjo opisati ves potek. Saj je bil celo Jožef preskop s pripovedovanjem in so ga morali ljudje posebej spraševati po nekaterih podrobnostih. Komaj si je utegnil revež nabasati pipo in jo prižgati.

Res sta bila Ivan in Peter bolj molčeča z vprašanji, zato pa je bila zelo nepotrpežljiva Ana.

In Jožef je pripovedoval o gospodih, ki sta prišla po Katico in ki imata nalogo, da pripravita pevce, hkrati pa Katico, da bodo jutri zapelj organistu zadnje pesmi na njegovi poslednji poti. To je bilo po mnenju vseh v Kostrčevi hiši pravilno in tudi pravično: s pesmijo naj se pospremi v grob človek, ki je vse življenje živel s pesmijo.

Za pogreb se je odločil tudi Ivan, ko bo že tako reč. Ana pa se le ni upala in bilo je prav; vreme, ki je bilo sicer tako mikavno in lepo, je še vedno nevarno za stare ljudi. Če pomisli človek, da so se že zgodili primeri, da se je kdo vrnil s pogreba, legel in umrl, potem ni zaupati vremenu. Petra je tudi mikalo, vendar se ni mogel odločiti.

Tako so šli samo trije, Jožef, Ivan in Katica, vsi praznično oblečeni, Ivan in Katica skoraj na pol mestno, samo Jožef je imel težke škornje. Nekaj svečanega je bilo v vsem in zdelo se je, da je še dan sam svečan. To prazničnost je povečalo še dejstvo, da so po vsej vasi do organistove hiše videli polno ljudi, ki so vrel v isto smer, prav tako praznično oblečeni; zlasti ženski je bilo mnogo, čeprav tudi moških ni manjkalo.

Pred organistovo hišo se je napolnilo tesno dvorišče in zagradila se je pot z ljudmi, ki so prišli iz vseh farnih vasi. Tisti, ki so bili zunaj in so se že slovolili od pokojnika, so bili mirni in so govorili kakor o organistu samem tako o drugih življenjskih stvareh, tisti pa, ki so prihajali iz hiše, so bili objokani in so se potolazili šele, ko so obstal med že pomirjenimi, čeprav se niso mogli odreči, da ne bi bili povedali: Kako dober človek je bil naš organist!

Jožef se je moral preriniti naprej, vendar ga je nekdo ujel za suknjič, preden je utonil s Katico med ljudmi, da bi jima napravil pot. Ožrl se je in videl enaga onih dveh gospodov, ki sta prišla včeraj k njemu.

»Katica,« je rekel gospod, »pojdi z menoj, da prej še enkrat poskusimo.«

Katica se je oprijela dedka za roko, kakor bi se bala, da ga bo izgubila, ker je čutila, da je okolje nje velika množica; in šla sta v šolo. Slišala je, ko so prišli že do šole, da poskuša v učilnici ves zbor. Sicer pa je Katica že včeraj stala pred istim zborom, ki ji je jeneseni prebrani peti na koru. Takrat so Katico lahko izigrali, ker je bil stari organist predober in se je zbal svojih nekoliko nadutih pevk, nova človeka, ki sta prišla zdaj, pa se nista ozirala ne na to ne na drugo. In čeprav je bilo pevkam nerodno in neprijetno — ena glavnih se je že skoraj skujala — so si druge spremislile. Saj je bilo za organista, ki je mrtev, in zato ne kaže nič drugega kakor potrpeti.

Tako je Katica spet stala pred tem zborom. Ni jih mogla videti, čutila pa jih je in slišala je njihovo mrmranje. Vendar se ni zbala. Za čudo pa se nista zbala tudi človeka, ki sta jih učila. Eden obeh je mirno sedel za harmonij in začel nežno in otožno igrati.

Bilo je, kakor je trdil Jožef včeraj: komaj je Katica slišala pesem, že si jo je zapomnila in jo lahko pela in ni bila v skrbeh, da bi se ji ustavilo ne pri besedah pesmi ne pri melodiji. Res se je človek, ki je sedel za harmonijem, nekajkrat ustavil in rekel: To še enkrat, pa s poudarkom, kar je pri ženskah vzbujalo sum, da ne gre, kakor je potrebno, toda ko je Katica izpela pesem do kraja, jo je tisti človek prijel za roko, rekoč:

V nevarnosti štafeta Richetti-Cecovini

## KRIZA V DEŽELNI VLADI IN NJENI UČINKI ZA TRST

Kriza na deželi je marsikomu zmešala strune, marsikje pa bo morda razčistila politični položaj. To velja predvsem za tržaško občino in pokrajino, ki navidez slonita na trdnih upravah in na sporazumu KD - Lista, za katerim pa se skrivajo zelo krhka ravnateljstva in kompromisi, ki dejansko tudi upravno paralizirajo obe izvoljeni telesi. To velja zlasti za Richettijevo upravo, ki je danes šibkejša kot pred letom dni, ko je bila manjšinska in ni bila sposobna odobriti eneje sklepa brez privoljenja te ali one opozicije. Številčna moč ni torej vedno sinonim učinkovitosti, za tržaško občino in pokrajino lahko rečemo, da je v tem trenutku prav nasprotno, seveda če izvzamemo vprašanje Slovencev in sožitja, pri katerih igra župan hočeš nočeš vlogo (negativnega) protagonist. Danes imamo Richettija, kaj bo jutri z županom Cecovinijem pa si lahko samo predstavljamo.

Biasuttijev odstop torej lahko razčisti marsikaj, seveda pod pogojem, da se premosti sedanjo imobilnost in sedanjo okostenelo situacijo. Štafeta Richetti - Cecovini (na pokrajini Marchio - Lecchi), ki do včeraj ni bila v dvomu, je danes spet vprašljiva, čeprav mnogi v vrstah KD pravijo,

da bi kršitev sporazuma o županu dejansko okrepila melonarje, ker bi spodbudila njihovo opozicijsko in lokalistično dušo.

Vse je torej naenkrat tudi v Trstu spet na stečaj odprto. Najbolj zadovoljni so seveda krajevni socialisti, ki sedaj lahko konkretnije zahtevajo svojega predstavnika v deželni vladi in vstop v tržaško koalicio, ki jim je bil onemogočen s sporazumom KD - LpT. Za doseg te dveh ciljev pa bo morala tržaška federacija PSI najprej razčistiti stare spore z deželnim strankinim vodstvom, enkrat za vselej pa bo morala povedati javnosti kakšno upravo in programe hoče. Včeraj so vsekakor že povedali, da v primeru vstopa v oba odbora ne vidijo razlogov za izvajanje županske štafete, kar pomeni, da ne marajo Cecovinija za tržaškega župana.

Razplet dogodkov nudi pogoje tudi za nove odnose na levi, čeprav številčno razmerje sil v mestu izključuje možnost naprednihavezništva. Za boljše odnose med strankama sta se včeraj izrekla tajnik KPI Poli in deželni svetovalec PSI Carbone, ki pravi, da je treba tudi tržaške komuniste aktivno angažirati v boju proti emarginaciji mesta na deželni ravni. Če je dobro seme, bo vzklilo. (st)

## Strehler, Ljubimov, Lavia, Pressburger v letošnji novi sezoni Teatra Stabile

Letošnja sezona Teatra Stabile bo zaobjela veliko odmevnih in privlačnih predstav, najbrž po načelu volk sit in koza cela. To se pravi, da bo z občinstvom koketirala z »zabavnimi« in manj zahtevnimi predstavami na eni strani, na drugi pa mu bila v poduk z izjemno kompliciranimi in filozofsko težko razlozljivimi postavitevami. Če pa pustimo ob strani take malovredne prisposobe, moramo vendarle zapisati, da bo tudi letošnja sezona TS zares na višini, s kopico mednarodno uveljavljenih protagonistov in režiserjev ter s tremi samosvojnimi produkcijami, ki predstavljajo brez vsakršnega dvoma precejšen kvaliteten premik v življenju deželnega teatra. In to kljub vsem finančnim in vsakršnim težavam, ki jih je na včerajšnji tiskovni konferenci v Časnikarskem krožku izpovedal predsednik upravne sveta gledališča Franco Zenari.

Finančne in druge težave gledališča so vsem dobro znane (posebno nam, ki z našim SSG trpimo križev pot vsakovrstnih kriz), zato raje o repertoarju. Abonma bo obsegal kar 10 predstav, med temi bodo še tri alternativne, tako da bo imel lahko gledalec večjo možnost izbire. Omenili smo tudi že, da bo Teatro Sta-

bile sam pripravil tri uprizoritve. Gre za Goldonijeve Grobijane (1760), ki bodo odprli gledališko sezono v Rossettiju 15. oktobra v režiji Francesca Macedonia; nato bo konec februarja na sporedu »Odrski junak, ljubzenski fantom«, za katerega je tekst in režijo pripravil Giorgio Pressburger in v katerem bo igrala tudi Lidija Kozlovič. To je pripoved o znanem igralcu albanskega porekla Alessandru Moisiu in sploh zrtje v obmejni prostor. Aprila bo na sporedu še Brechtov Baal, ki bo v režiji Roberta Guicciardinija zaključil letošnje sezono.

Sedaj pa še o drugih abonmajskih predstavah, ki zavzemajo širok izbor klasičnih in sodobnih avtorjev (klasičnih v smislu, da niso antični). Še prej pa bi opozorili, da se bo v Trst spet vrnil Giorgio Strehler, moč pa bo gledati tudi delo Jurija Ljubimova in že nepogrešljivega Gabrieleja Lavie. Pojdimo torej po vrsti: 29. oktobra bo premiera Puškinove Gostije v času kuge v režiji Jurija Ljubimova (v alternativni z Ljubzenskimi tegobami Radegonde in kavalirja Dalla Morte Mania Santanelli), ki bo na sporedu 10. decembra, 10. novembra Strindbergov Vihar v režiji Giorgia Strehlerja, 26. novembra Calderona de la Barce

Sodnik Zalamejski, 2. januarja Svevova Uspela potegavščina (v odrski predelavi Tullia Kezicha), 14. januarja Divji med Michaela Frayna (po Čehovu), 11. februarja Ibsenov Mali Eyoľf (v alternativni s Sartrovim Hudičev in ljubim Bogom, ki bo na sporedu 18. februarja) in 15. marca Aretinova Kurtizana.

Vseh imen režiserjev in igralcev nismo navedli, saj bomo to delali ob posameznih predstavah, vendar takoj lahko rečemo, da bomo imeli možnost videti tudi tako imenovani novi val mladih italijanskih gledaliških režiserjev, kar bo še posebna vrednost letošnje sezone, ki jo je včeraj predstavil Sergio D'Osma.

Poleg tega bo še nekaj izvenabonmajskih prireditelj (Lionello, Poli in Mastelloni). Podrekoje lutke in seveda turneje po Italiji in po Jugoslaviji, predvsem v istrskih mestih in mestecih. (mč)

Danes popoldne ob 16. uri bodo v Lonjerju blagoslovili prenovljeno kapelico, ki je posvečena Materi božji, Mariji vseh žalosti. Ob tej priložnosti se gospa Angela, ki je dala pobudo za popravilo kapelice, zahvaljuje vsem, ki so ji denarno in drugače pomagali.

## Združenja VZPI-ANPI, ANED in ANPPIA obsojajo ravnanje tržaškega župana

Združenja VZPI - ANPI, ANED in ANPPIA so sestavila pismo, v katerem izražajo ogorčenje in upravičeno nasprotovanje odločitvi tržaške občinske uprave, da ne dovoli uporabe javne dvorane za zgodovinsko razstavo, ki jo je pripravil Odbor za mir od Sv. Jakoba, s Pončane in od Magdalene, češ da bi dvojezični podnapisi ne bili primerni za sedanji politični trenutek našega mesta. Tako odločitev je nesprejemljiva in krši osnovne človečanske pravice.

Bombni napad na Trst, posebej na Sv. Jakob, je rečeno v pismu, je terjal smrt ne samo Italijanov, temveč tudi Slovencev. Ne smemo pozabiti, da proslavljamo letos 40-letnico osvoboditve in zmage nad nacifašizmom, in prav zato je odločitev tržaške občinske uprave še toliko bolj žaljiva in boleča. Ne smemo pozabiti, da so si v dolgoletnem boju stali ob strani Slovenci in Italijani, družine obeh narodnosti so žrtvovalle svoje sinove za svobodo, mir in enakost vseh državljanov. S krvjo so si priborili demokratično državo, osnovano na delu, in ustavo, ki naj bi jamčila tudi in predvsem enakost na jezikovni in človečanski ravni.

Organizacije zato pozivajo vse demokratične sile, stranke, antifašistične in delavske množice, da se z združenimi močmi uprejo žaljivi odločitvi in zahtevajo uporabo Palače Costanzi za razstavo. Nepojmljivo je, da mesto Trst, ki je bilo odlikovano z zlato kolajno odporništa, v katerem so se ramo ob rami borili italijanski in slovenski partizani, pozablja na tedanje vrednote in spet oživlja ozračje črnega obdobja pred 40 leti. V sedanjem trenutku sta potrebna zlasti enotnost in skupen napor, da se uveljavijo ideali miroljubnega sožitja, človečanstva in medsebojnega spoštovanja.

Pismo bodo združenja VZPI - AN

PI, ANED in ANPPIA poslala vsem mestnim, pokrajinskim in deželnim oblastem, predsednikom poslanske zbornice in senata, predsedniku republike in vsem borčevskim organizacijam v drugih italijanskih mestih, ki so bila kot Trst odlikovana z zlato kolajno odporništa.

### KD Ivan Grbec v novo sezono

Z mesecem septembrom je KD Ivan Grbec začelo novo delovno sezono. Tudi ženski pevski zbor je pričel z rednimi vajami. Pevke so izredno navdušene in domenile so se za intenzivnejše vaje. Same se zavedajo, da bodo kaj več dosegle le z disciplino in natančnostjo. Ze po dobrem tednu vaj jih čaka prvi nastop.

Kot smo že predčasno pisali, se je

škedenjski »Pro loco« povezal z družtvom. Pred dobrim mesecem so imeli v gosteh praporaše iz Faenze, s katerimi so pobrateni. Ob tej priliki so zaprosili za društveno galerijo, kjer so imeli razstavo faentinskega umetnika Nea Massarija. S sodelovanjem društva so bili izredno zadovoljni, tako da je »Pro loco« stike še bolj utrdilo.

V nedeljo, 15. septembra, se namreč zaključil njihova poletna manifestacija »Škedenjsko poletje«, ki traja nekaj mesecev. Ob tej priložnosti so povabili ženski pevski zbor »Ivan Grbec«, da bi imel ob 19. uri svoj koncert.

Zbor bo nastopal s starim programom, saj pevke niso imele dovolj materialnega časa, da bi lahko našturale kaj novega. Kljub temu pa menijo, da bo v redu, saj bodo pele pred novo publiko. MW

### pismo uredništvu

#### Sinhrotronska luč in nevarnost sevanja

Ko bi namesto pospeševalnika za »sinhrotronsko luč« nameravali med Bane in Padriče postaviti nuklearko, bi se jela trume zelenih zgrinjati nad Trst, Pannella bi se hitel prerivat v prvo vrsto in cepila bi se državna partijska vodstva. Je že tako: ob nuklearki bo nepoučenemu uhajala misel k atomski bombi, ob »sinhrotronski luči« pa se utegne kvečjemu spomniti božičnega drevesca.

In vendar je po mnenju strokovnjakov neposredno okolje izpostavljeno v obeh primerih načelno isti nevarnosti: uhajanju ionizirajočega sevanja.

V pospeševalnikih zato sistematično merijo obremenitev okolja in zaposlenih. Ti so pred sevanjem posebej zaščiteni in obvezno dopolnilno zavarovani zoper to nevarnost. Marsikje uživajo poleg tega še ugodnejše delovne pogoje in mikavnejše osebne dohodke. Ponekod imajo zaposleni v pospeševalnikih pravico stopiti v pokoj že po petnajstih letih delovne dobe.

Naj se Padriče na pragu tretjega tisočletja pripravijo na upokožitev? Preplaha nikar! -Sinhrotron je koristen stroj. Za Trst pomeni pridobitev. Vendar vidimo, da niso stroški pri izravnavi tal in dragocenost kmečkih površin edino merilo upravičenosti njegove lokacije.

RAVEL KODRIČ

## Pred 20 leti je umrl odvetnik in humorist Fortunat Mikuletič



Mikula Letič, kot ga je videl Robert Hlavaty

V torek 17. t.m. bo 20 let, odkar je v Ljubljani umrl Fortunat Mikuletič, znani odvetnik, družbenopolitični delavec, pisatelj in tudi humorist, ki je vrsto let živel in delal v Trstu, zadnja leta pa preživel v Kopru, kjer je tudi pokopan.

Mladim generacijam je njegovo ime prav gotovo malo poznano, starejšim, ki so ga poznali, cenili, spoštovali, pa naj bodo te vrstice priložnost, da se ga spomnijo, da obudijo spomni na človeka, ki ni bil le dober in cenjen odvetnik, temveč tudi zaveden Slovec, ustanovitelj ali soustanovitelj raznih, za takratno življenje tržaških Slovencev pomembnih društev, prijeten družabnik, priljubljen v družbah prav zaradi svojega humorja, svoje duhovitosti, svojega veseliga značaja.

Mikuletičev rod izhaja iz Bukovice pri Ilirski Bistrici. Oče Mihael se je z družino preselil v Trst, kjer je bil Fortunat tudi rojen. Njegovo življenje je nato potekalo nekaj časa v Pazinu, nato v Trstu, študije pa je opravil na Dunaju in v Pragi, kjer je tudi diplomiral.

Kot vsi zavedni Slovenci, je moral tudi odv. Mikuletič okusiti težave fašističnega režima, zaradi česar se je odločil za svobodni poklic odvetnika,

ki ga je, kot pripravnik opravljal nekaj časa v pisarni tržaškega političnega delavca dr. Josipa Vilfana in nato v pisarni dr. Karla Ferluge. Leta 1924 je odprl svojo pisarno v Ilirski Bistrici, nato pa se pred grožnjo, da ga pošljejo v konfinacijo, umaknil globlje v Slovenijo, in sicer v Celje. Med drugo svetovno vojno so ga italijanske oblasti konfinirale v Abruce, kjer je ostal do kapitulacije septembra 1943.

Po koncu vojne je resno zbolel, prestal hudo operacijo ter je šele leta 1949 začel ponovno opravljati svoj odvetniški poklic v Trstu, pa tudi v Kopru, kjer je pri takratnem Okrajnem ljudskem odboru prevzel urejanje italijanske izdaje Uradnega vestnika. Kasneje se je tudi za stalno preselil v Koper.

Največ svojih spominov, veliko šegavih in veselih je Mikuletič, ali kakor se je sam podpisoval Mikula Letič, namenil tržaškemu akademskemu društvu »Balkan«, ki je bilo ustanovljeno leta 1907 ter je delovalo do leta 1927. Zaradi svojega prirojenega humorja in šegavosti, je bil odlični animator številnih društvenih prireditelj in srečanj. Ob 50. obletnici ustanovitve »Balkana« je uredil, izdal in večinoma tudi sam napisal spominsko brošuro, ki jo človek še danes z užitekno bere in se od srca nasmeje šalam in duhovitostim, ki so tedaj spremljale delovanje tega društva. Nekaj časa je sodeloval tudi pri tržaški »Edinosti«, medtem ko je bil v Celju član društva, v katerem so delovali tudi kriški slikar Albert Sirk in škedenjska glasbenika Mirca in Karel Sancin.

Po končani vojni je bil nekaj časa predsednik Glasbene matice in podpredsednik tedanje Prosvetne zveze.

Pod psevdonomim, ki smo ga že navedli, je napisal vrsto črtic, novel, pesmi in parodij za znane pesmi. Pisal je v humorističnem listu »Biks«, ki ga je izdajalo društvo »Balkan«. Številni časopisi tu in v matični domovini so objavili te njegove literarne prispevke, med temi tudi naš dnevnik. Napisal je tudi knjigo »Internatit«, v kateri je, z njemu lastnim humorjem in duhovitostjo, opisal svoje doživljanje v zaporih in internaciji.

Literarno delo odv. Mikuletiča odraža izreden smisel za veder humor, kot tudi velik dar za opazovanje življenja človeka in njegovih dobrih in slabih lastnosti. Kot takega ga prav lahko uvrščamo med plodovite pisce, brez dvoma pa med redke slovenske in še bolj redke tržaške humoriste.

Nam, ki smo ga poznali ostaja Mikula Letič v lepem spominu, prav bi bilo, da bi se z njegovim delom spoznali tudi mladi.

N. L.

## Okrogla miza o Trstu in deželi

V Časnikarskem krožku bo jutri ob 18. uri okrogla miza na temo »Trst in dežela: vzroki neke postopne emarginacije«, ki jo prireja socialistični klub »Rosselli«. Sodelovali bodo Ugo Poli (KPI), Gianni Giuridicin (LpT), Raoul Pupo (KD) in Augusto Seghe (PSI), razpravo pa bo vodil Gianfranco Carbone.

## Začetek sezone tudi v Verdiju

S ciklusom štirih koncertov bo občinsko gledališče Verdi začelo 25. t.m. svojo sezono oziroma dejavnost. Gre vsekakor za visoko kvaliteten manifestacijo, ki ji bodo dajali ton znani dirigenti in solisti.

V sredo, 25. t.m., bo torej prvi koncert, na katerem bo orkester Verdija vodil dirigent Gustav F. Kuhn. Izvajali bodo skladbi Berga in Straussa, kot solistka pa bo nastopila nemška sopranistka Sigune von Osten.

Naslednja dva koncerta bosta 28. in 29. t.m. Spet bo tu prvi dan na sceni Kuhn. Verdijevemu orkestru pa se bo pridružil še zbor. Na sporedu je deveta Beethovnova simfonija, ki jo bodo ponovili še naslednjega dne. Sodelovali bodo znani vokalni solisti.

Zaključni koncert tega kratkega ciklusa bo 4. oktobra. Protagonista večera bosta dirigent Carl Stewart Kellogg in pianistka Martha Noguera.

## Po dveh uspehah večerih tudi danes na Opčinah revija »Mavrica in zvezde«

Kot smo že poročali, se je v petek zvečer začela na kotalkališču na Opčinah kotalkarska revija, ki so ji organizatorji dali naslov »Mavrica in zvezde«. Lep in primeren naslov za revijo, ki so jo z uspehom ponovili tudi sinoči in ki predstavljajo, zaradi izvrstnih nastopov posameznikov in skupin, zaradi posrečene koreografije, lepih svetlobnih efektov in predvsem zaradi bogatih in prekrasnih kostumov, pravo pašo za oči, za vse gledalce pa resnično doživetje.

Danes popoldne ob 16. uri bo na kotalkališču še zaključna prireditev, ki bo še obogatena z nastopom kotalkarjev Hockey kluba »Venezia Lido. Torej lepa priložnost za vse, ki si tokratnega kotalkarskega kabareta niso še ogledali, da to storijo danes.

Oba večera je prireditev napovedovala Loredana Gec, ki je najprej navedla imena nastopajočih, nato podala kratek prikaz posameznih točk programa, povedala pa je tudi nekaj besed o delovanju kotalkarske sekcije v sklopu ŠD Polet.

S kotalkanjem so pri omenjenem športnem društvu začeli, je povedala, pred 15 leti. Člani te sekcije so v tem času sodelovali na številnih tekmovanjih, ekshibi-

cijah in revijah. Uveljavili so se na vseh ravneh: na tekmovanjih v pokrajini, na deželni in državni ravni, v zadnjem času pa tudi v evropskem merilu. Nič čudnega torej, je dejala, če je naš Polet danes v samem vrhu italijanskega kotalkarskega športa, za kar gre seveda najprej zasloga našim kotalkarjem, ki vseskozi vestno trenirajo, pa tudi njihovim voditeljem: Petru Brlecu, Cristini Degrassi, Morani Simonettig in Zdenki Hrovatin in nenazadnje tudi staršem, ki sledijo temu delovanju in so vedno in povsod v pomoč in oporo.

V zvezi z njimi naj še posebej poudarimo, je dejala Loredana Gec, da so vse obleke in kostume za to revijo pripravile prav pridne mamice, za kar jim gre posebno priznanje.

Priložnost izrabljamo, je na koncu še pristavila, da se zahvalimo vsem, ki so naše delovanje podprli tako s finančnimi prispevki, kot z delom za sekcijo.

Na prvem večeru so se udeleženci z enominutnim molkom oddolžili tudi spominu štirih, tako tragično preminulih Opencev, ki so bili tudi prijatelji Poleta in katerih smrt je zato globoko pretresla tudi športno življenje na Opčinah.

Na petkovi skupščini sekcije Enrico Berlinguer

# KPI se je dokončno odpovedala županskemu mestu v Nabrežini

Devinsko - nabrežinski komunisti trdno verjamejo v možnost potrditve domače napredne uprave s socialisti in s Slovensko skupnostjo in se za dosedaj tega cilja tudi uradno odpovedujejo županskemu mestu. To je pomembna novost, ki je prišla do izraza na petkovi skupščini članov partijske sekcije E. Berlinguer, ki je soglasno osvojila stališča tajništva, da se pogajanja pospešijo z novim predlogom. »Čeprav je stranka relativne večine,« piše v sklepnem dokumentu skupščine, »KPI ne zahteva zase vodstva občinske uprave in je danes pripravljena glasovati za župana devinsko - nabrežinske občine kandidata, ki ni komunist, ki je deležen soglasja vseh treh strank ter ustreza kriteriju, da mora predstavljati celotno prebivalstvo občine, o čemer je bil že govor med pogajanjem.« Skupščina KPI, piše še nadalje v dokumentu, pozitivno ceni pobudo komunističnih upraviteljev, da se čimprej določijo roki sklicanja občinskega sveta, kakor tudi sklep tajništva, da skliče javne shode in na njih seznanil prebivalstvo s krajevnim političnim položajem. Skupščina daje dokončno mandat delegaciji na pogajanjih, da oriše nove predloge KPI socialistom in SSK na srečanju, do katerega bo prišlo že jutri ali pojutrišnjem.

Komunisti so se torej po desetih letih odpovedali županu v Devinu -

Nabrežini za namenom, da rešijo napredno upravo, kar pomeni, da bi bilo župansko mesto v primeru potrditve levičarskega odbora sedaj izključna domena SSK in PSI. Tako eni kot drugi so med pogajanjih kot znano že postavili svoji kandidaturi (SSK Brezigarja, PSI Caldija), čeprav zadnji predlog KPI sedaj »postavlja v igro« tudi Igorja Tuto.

O devinsko - nabrežinski situaciji je v petek zvečer razpravljala tudi izvršni odbor tržaške federacije PSI, ki se je po dolgi razpravi neformalno izrekel za potrditve sedanje koalicije v tej občini, postavil pa je oddelčno kandidaturu PSI za župansko mesto. Ne gre še sicer za dokončno politično

odločitev, kot je na včerajšnji tiskovni konferenci podčrtal tajnik Seghene, ki hkrati ni izključil možnosti tudi koalicije brez KPI. V primeru potrditve napredne koalicije, je dejal Seghene, bo PSI zahtevala zase župansko mesto, »tudi zato, ker socialisti niso še nikoli imeli župana, kot sta ga medtem že imeli KPI in SSK.« Tudi glede župana so socialisti pripravljani na soočenje z ostalimi strankami, čeprav je Seghene včeraj odkrito povedal, da ob tem obstajajo še velike razlike v gledanjem med socialisti in med Slovensko skupnostjo, zlasti kar zadeva sožitje in narodnostno vprašanje v devinsko - nabrežinski občini. (st)

## V Križu pripravljajo festival KPI

Konec tedna bo v kriškem Ljudskem domu praznik komunističnega tiska, ki ga prireja domača sekcija KPI J. Verginella. Kriški komunisti so v sodelovanju z domačim mladinskim krožkom pripravili vsebinsko bogat in raznolik program, ki bo nedvomno naletel na zanimanje vaščanov in tudi obiskovalcev iz mesta in iz okoliških vasi. V petek ob 20. uri bodo tako predvajali televizijsko oddajo o urbanistiki in arhitekturi na Krasu, ki jo je za agencijo Alpe - Adria realiziral režiser Marko Sosič, zatem pa bosta nastopili glasbeni skupini iz Slovenije Martin Krpan in Agropop. V soboto bo gost festivala KPI dekleški zbor Doma pionirjev iz Prage »Julius Fucik«, ki je pravkar na turneji po Italiji. V kulturnem programu bo nastopil tudi dekleški zbor Vesna. Zvečer bo diskoteka za mlade. Praznik se bo zaključil v nedeljo z govoroma posl. Cuffara in deželnega svetovalca B. Iskre, zvečer pa bo ples s skupino »I realie«.

## Okrogla miza o odnosih med Trstom in Deželom

Krožek Rosselli prireja prihodnji ponedeljek v tržaškem Časnikarskem krožku okroglo mizo, na kateri bo govor o odnosih med Trstom in ostalo deželno stvarnostjo. Na okrogli mizi bodo sodelovali Gianni Giuricin, Ugo Poli, Raul Pupo in Avgusto Seghene. Vodil jo bo Gianfranco Carbone. Osrednja tema bo seveda vezana na sedanji trenutek, ki sledi nedavnemu sporazumu na Deželi.

## Natečaji KZE

Tržaška krajevna zdravstvena enota obvešča, da se lahko do 14. oktobra vložijo prošnje za sledeče javne natečaje: sanitarni sodelavec (2 mesti), tehnični vodja za žarke (1 mesto), tehnični vodja za laboratorij (1 mesto), sanitarna asistentka (11 mest), administrativni sodelavec (4 mesta), elektrotehnični sodelavec (5 mest).

● Z današnjim dnevom se zaključuje manifestacija »škedenjsko poletje 1985«, na kateri bodo še popoldne in zvečer različne prireditve, med njimi ob 19. uri nastop pevskega zbora Ivan Grbec, ki mu bo sledil velik srečolov.

## izleti

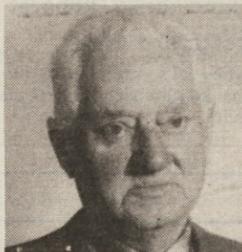
SPDT prireja v nedeljo, 29. t.m., tradicionalni avtobusni izlet v neznanu skupno s člani pobratenega PD Integral iz Ljubljane. Vpisovanje na sedežu ZSSDI (Ul. sv. Frančiška 20/II. nadst., tel. 767304) ob uradnih urah. Odhod avtobusa bo ob 7. uri izpred tržaške sodne palače. Izlet je primeren za vse. Vabljeni!

## Il Piccolo spet izšel

Tržaški dnevnik Il Piccolo je danes znova izšel po včerajšnjem premoru zaradi 24-urne stavke tiskarskih delavcev. Včeraj ob 19. uri so se le-ti zbrali na sindikalni skupščini, kjer so se dogovorili, da bodo stavko prekinili, čeprav vsa vprašanja, ki so zanimala spor med tiskarji in upravo časopisa, ostajajo nerešena. Pač pa so na sindikalni skupščini sklenili, da bo tovarniški svet tiskarjev nadaljeval pogajanja z upravo, dokler ne pride do dokončne rešitve spornih vprašanj.

† Sporočamo žalostno vest, da nas je zapustil naš dragi oče in nono

## Rudolf Hrovatič



Pogreb bo jutri, 16. t.m., ob 13. uri iz mrtvašnice glavne bolnice na pokopališče na Repentabor.

Žalujoči: hčeri Anica in Dragica, zeta Antonio in Romano, vnuka Roberto in Stefano, brata in sestri ter drugo sorodstvo.

Repentabor, 15. septembra 1985

## ZAHVALA

Ob izgubi naših dragih

Ivana Sosiča  
(LAUFERJA)

Venceta Miliča  
Rudija Vremca  
Radija Dolenca

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so z nami sočustvovali in na kakršenkoli način počastili njihov spomin.

Posebna zahvala gre duhovnikom, pevskim zborom, govornikom, vaškim organizacijam in vsem pogrebcom.

SVOJCI

Opčine, 15. septembra 1985

## ZAHVALA

Ob izgubi naše predrage

Justine Guštin

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so na kakršenkoli način počastili njen spomin.

Žalujoči svojci

Barkovlje, 15. septembra 1985

## ZAHVALA

Svojci

Franca Guliča

se iskreno zahvaljujejo vsem, ki so na kakršenkoli način počastili njegov spomin. Posebna zahvala g. župniku, cerkvenim pevkom in pevcem KD Slavec.

Ricmanje, 15. septembra 1985

14. 9. 1975

14. 9. 1985

Karlo Leban



Nikjer, nikjer tolažbe ni, kjer dragega med nami ni.

SVOJCI

Lonjer, 15. septembra 1985

Odmevi na dogovore med Craxijem in Sinowatzom

## SPORAZUMI V KORIST MESTA IN NJEGOVEGA PRISTANIŠČA

Tehnični sporazumi, ki sta jih pred dnevi v Rimu podpisala predsednik vlade Craxi in avstrijski kancler Sinowatz in v katerih je posebno vlogo dobilo tržaško pristanišče, so naleteli na veliko odobravanje v Trstu.

Župan Richetti je v posebnem tiskovnem sporočilu izrazil globoko zadovoljstvo, ker za Trst pomenijo pomemben korak naprej na mednarodni ravni. Predsednik pokrajine Gianni Marchio pa poudarja, da sporazum o tarifnih olajšavah za avstrijske gospodarstvenike, ki uporabljajo tržaško pristanišče, pomeni za slednje veliko priložnost za razvoj, za mesto samo pa jamstvo o ovrednotenju njegove vloge v Srednji Evropi. Za Marchia je to nov dokaz o pozornosti rimske vlade do Trsta, ki se končno začneja konkretno izražati, k temu pa je treba prišteti tudi korak k odprtju pristanišča za avstrijski turistični promet.

»Pomemben po vsebini in bogat po konkretnih perspektivah,« je sporazum med predsednikoma italijanskih in avstrijske vlade označil predsednik tržaške Trgovinske zbornice Tombesi. Sporazum bo sedaj moral v odobritev obeh vlad, nakar ga bodo uradno podpisali, s čimer bo stopil v veljavo tudi specifični protokol o uporabi tržaškega pristanišča za avstrijske gospodarske potrebe. Po Tombesijevem mnenju bo to pomenilo trajno navezavo avstrijskih transportnih tokov na naše pristanišče, pa tudi druge gospodarske pobude s finančno udeležbo avstrijskih partnerjev. »Italijanska vlada je naredila svoje,«

opozarja Tombesi, »sedaj pa je na nas, da konkretno in s solidarnostjo med gospodarstveniki. Pristaniško družbo in sindikati, izberemo najprimernejše rešitve za uresničitev politične volje, izražene s sporazumi. V tem okviru je Trgovinska zbornica že začela s pripravami na okroglo mizo, ki bodo na Dunaju in v drugih večjih avstrijskih središčih in na katerih bo govor o vlaganjih in o finančnih ter davčnih spodbudah za tuje vlagatelje v deželi in še posebno v tržaškem pristanišču in industrijski coni. Na ta način naj bi zbrali prvo serijo predlogov in projektov, ki bi lahko izšli s področja avstrijske velike industrije z javno udeležbo, kot tudi zasebne.« Potrebno bo torej,« zaključuje Tombesi, »analizirati vse ponujene možnosti — kot so paket za Trst, družba Friulia, Tržaški sklad in deželne finančne spodbude — in si skupno prizadevati tako na politični, kot na gospodarski ravni, za čimboljše izkoriščenje ugodne ozračja, ki ga je podpis sporazumov ustvaril v pristojnih avstrijskih krogih.«

● Tržaški župan Richetti je včeraj sprejel gen. Grossa, ki zapušča mesto komandanta brigade V. Veneto.

## Mednarodno srečanje godb



Škedenjska folklorna skupina in godba na pihala Refolo je včeraj, v okviru proslavljanja 10-letnice delovanja, skupaj z godbo na pihala iz Celovca na mejnem prehodu pri škofijah slavnostno sprejela piranski pihalni orkester. Srečanje godbenih skupin je bilo najpomembnejša točka slavnostnega sporeda. V jutranjih urah so godbene skupine nastopile na krajšem koncertu, ki je na Trg Unità privabil precejšnje število ljudi. Kmalu za tem je goste z onstran meje sprejel tržaški župan Richetti. Danes ob 10.30 bo v mali dvorani občinske-

ga gledališča G. Verdi slavnostni koncert. Poleg škedenjske godbe Refolo bodo nastopile še godba na pihala občinskih rekreativcev in godba na pihala iz Celovca. Končni dobiček bodo člani skupine Refolo prispevali skladu za zdravljenje srčnih obolenj (Associazione Amici del Cuore).

Na sliki: na levi godba iz Celovca, na sredi mladinska godba iz Pirana, na desni pa godbeniki skupine Refolo.

## Zaključen kongres pokrajinske CCdL/UII

Po poglobljeni razpravi na najaktualnejše teme s področja dela, ki jih je v uvodnem poročilu obravnaval tajnik Gianfranco Trebbi, se je včeraj zaključil XI. kongres pokrajinske delavske zbornice CCdL/UII. Zaključni poseg je pripadel vsedržavnemu tajniku UII Giuseppeju Piccininiju, ki je obnovil zadnje etape sindikalnega gibanja, od referenduma o draginskih dokladi, do hude zaostitve problema brezposelnosti in ponovnega dialoga z ostalima dvema konfederacijama na nekaterih področjih soočanja z vlado. Kongresisti so v zaključnem dokumentu med drugim soglasno podčrtali trajajočo hudo proizvodno in zaposlitveno krizo v pokrajini, ki ji ni videti nobenih konkretnih rešitev.

## Kam po bencin?

Objavljamo seznam bencinskih črpalk, ki bodo odprte danes ves dan. V mastnem tisku so črpalke, ki razpolagajo tudi s plinskim oljem. AGIP: Drevored D'Annunzio 44; Miramarski drevored 49; Istrska ulica 50; Ul. Svevo 21; Trg Sonnino 10. TOTAL: Ul. Severo 2/2; Trg A. Canal 1/1; Devin 129; Ul. D'Alviano 14; Nabrežje Grumula 12; Furlanska cesta 7; Ul. Revoltella 110/2. ESSO: Nabrežje N. Sauro 8; državna cesta 14 v Sosljanu; Trg Valmaura; Ul. Severo 8/10; Miramarski drevored 261. IP: Ul. Giulia 58; Ul. Carducci 12. API: Sprehajališče pri Sv. Andreju. NEODVISNI: Siat - Trg Cagni 6.

## Mladinci Slovenske skupnosti protestirali pri Richettiju

Številno predstavništvo Mladinske sekcije SSK je včeraj v spremstvu odbornika Lokarja obiskalo tržaškega župana Richettija. Predstavniki SSK so županu izrazili odločno obsodbo prepovedi slovensčine v občinski Palači Costanzi. Poudarili so, da je tako zadržanje tržaškega župana povsem nesprejemljivo tako iz moralnih kot iz pravnih razlogov, zato se mladi — in sploh vsa slovenska javnost — nikakor ne morejo sprijazniti z njim.

Richetti je ponovil že znano, za nas nesprejemljivo stališče o domnevni izjavalnosti uporabe slovensčine v mestnem centru. Svojo trditve je utemeljeval s prepričanjem, da bi bil to predzren korak naprej in bi povzročil reakcijo, ki bi se za sožitje negativno obrestovala. Povedal je tudi, da je uporaba prostorov Palače Costanzi namenjena samo prireditvam javnih ustanov. Vemo pa, da je bila pokrovitelj razstave letoviščarska ustanova, ki ni privatno združenje ampak prav javna ustanova.

Mladincem SSK je župan zagotovil, da je že izdal ukaz pristojnemu uradu, da poskrbi za nastavitve dvojezičnih tabel na Krasu. Mladinska sekcija SSK je opozorila na nesprejemljivost novih razlaščanj za potrebe raziskovalnega področja in sinhrona na Padričah.

Na pobudo CGIL-CISL-UII

## V torek manifestacija proti rasizmu

Sindikalna federacija CGIL - CISL - UII je za torek, 17. 9. proglasila dan boja proti južnoafriškemu rasističnemu režimu. Protestna manifestacija bo tudi v Trstu in sicer ob 18.15 na Goldonijevem trgu, od koder bodo udeleženci shoda šli do konzulata Južnoafriške republike v Ul. Cassa di Risparmio 6. Sindikati pozivajo na množično udeležbo vseh delavcev in demokratov.

## tržaška knjigarna

Ul. sv. Frančiška 20

obvešča cenjene odjemalce, da bo odprta jutri, 16. septembra po običajnem urniku.

OBUTEV

IGOR



RAZPRODAJA  
VSEH ARTIKLOV  
LETNE SEZONE

Fernetiči 14

ZA VSAKOGAR  
NEKAJ POSEBNEGA  
optika  
**Viki**  
foto.kino  
kontaktne leče

Ul. Buonarroti 6 (pr. Ul. Rossetti)  
TRST Telefon 77-29-96

**KD SKALA iz Gropade**

prereja danes, 15. in jutri, 16. t. m., proslavo ob 100-letnici ustanovitve KD Skala

Program: ob 16. uri otvoritev z nastopom pevskih zborov Slovan iz Padrič, Primorec - Tabor iz Trebč in z Opčin, Skala iz Gropade ter osnovnošolcev KD Kajuh in godbe na pihala V. Parma iz Trebč.

Danes in jutri, ob 19. uri ples z ansamblom TAIMS.

**SD POLET**

**MAVRICA IN ZVEZDE**

kotalkarski kabaret

Kotalkarska revija

DANES, 15. septembra, ob 16. uri na kotalkališču v Repentabski ulici.

**kino**

Eden 15.30—21.00 »Inside Marilyn« in »Le hostess dell'amore«. Oba prepovedana mladini pod 18. letom.

Fenice 16.00—22.15 »La miglior difesa è la fuga«.

Excelsior 16.00—22.00 »Legend«.

Nazionale Dvorana št. 1, 16.30—22.00 »L'occhio del gatto«.

Dvorana št. 2 16.30—22.00 »Night mare«.

Dvorana št. 3 16.00—22.00 »Sensazioni da ninfomane«. Prepovedan mladini pod 18. letom.

Mignon 16.00—22.15 »Impariamo ad amarcis«. Prepovedan mladini pod 18. letom.

Grattacielo 16.00—22.15 »Cavaliere palido«. Nastopa: Clint Eastwood. Jutri isti film ob 18.00.

Capitol 16.00—22.00 »Innamorarsi«. R. De Niro, M. Streep.

Vittorio Veneto 15.30—22.00 »Compleanno in casa Farrow«. S. Strasberg, J. Ferrer. Prepovedan mladini pod 14. letom.

Lumiere 15.00—22.00 »La bella addormentata nel bosco«. W. Disneyjeva risanka.

Alcione 16.00—22.00 »007: Dalla Russia con amore«. S. Connery.

Ariston 16.00—20.00—22.00 »La donna delle meraviglie«. Režija Alberto Sordi. Ben Gazzara, Lina Sastri, Claudia Cardinale.

Radio 15.30—22.00 »I giochi erotici di una moglie svedese«. Prepovedan mladini pod 18. letom.

**SINDIKAT STANOVANJSKIH UPRAVIČENCEV — SUNIA**

Odpustek gradbenih prekrškov (zakon 47/85)

Sindikata stanovanjskih upravičencev - SUNIA obvešča, da deluje na sedežu v Ulici S. Lazaro 9 urad, ki nudi vsa pojasnila v zvezi z zakonom o odpustku gradbenih prekrškov (zakon 47/85). Gradbeni izvedenci bodo na razpolago najemnikom ljudskih stanovanj in zasebnim lastnikom.

Urnik: vsak ponedeljek, torek, sredo in petek od 16. do 19. ure.

**gledališča**

**CANKARJEV DOM**

Velika dvorana

Danes, 15. in jutri, 16. t. m.: Interpretacija Bachovih orgelskih del in Scarlattijevih del za čembalo.

Mala dvorana

Jutri, 16. t. m., ob 20. uri: Kralj Lear, Sergej Jutkevič.

V torek, 17. t. m., ob 20. uri: Otello, Sergej Jutkevič. Glasba: A. Hačaturjan.

V četrtek, 19. t. m., ob 10. uri: Hamlet, Grigorij Kozincev.

Predvečerje Velike dvorane

Do 26. t. m.: Razstava fotografij italijanskega avtorja Gianfranca Mansuttija.

Sprejemna dvorana

Do 29. t. m.: Mala plastika - s 7. jugoslovanskega bienala v Murski Soboti.

I. predzvečerje

Do 2. oktobra: Razstava likovnih del slovenskih izseljencev.

Hala Tivoli

Jutri, 16. t. m., ob 20. uri: Koncert Hazel O'Connor.

**POTOVALNI URAD**

**»Aurora«**

vabi na naslednja potovanja:

Od 29. 9. do 11. 10. v CARIGRAD, KAPADOKIJO in EGEJSKO MORJE. Cena 972.000 lir;

Od 29. 9. do 7. 10. potovanje po »klasični GRČIJI«. Cena 840.000 lir;

Od 3. 10. do 8. 10. z ladjo in avtobusom po DALMACIJI in ČRNI GORI. Cena 345.000 lir;

12. in 13. 10. izlet na otok RAB. Cena 73.000 lir;

Na razpolago je še nekaj prostorov za koncert WASHINGTONSKE FILHARMONIJE v Cankarjevem domu v Ljubljani dne 20. t. m.

Informacije in rezervacije pri potovalnem uradu »AURORA« Ul. Milano 20., tel. 60261.

PD Kolonkovec se lepo zahvaljuje vsem tistim, ki so pomagali in sodelovali pri dobrem uspehu našega tradicionalnega praznika solate, ki ga naše društvo prireja vsako leto in ki slavi delo naših vrtnarjev. Posebna zahvala gre naslednjim podjetjem in državnim ustanovam: Tržaški kreditni banki, Hranilnici in posojilnici na Opčinah, Kmečki zvezi, tvrdki Terpin, tvrdki Marinaz, tvrdki Koršič, Kmečki zadrugi, železnini Mario Sluga, železnini pri Sv. Jakobu, agrariji Stokovac, agrariji Furlan, trgovini Avto Sprint Strajn, trgovini s sadjem in zelenjavo Zeriali, jestvini Mario Hotes, kmetiji Vittorio Kersovani, Kmetijski zadrugi, tržaški Trgovinski zbornici in Tržaški pokrajini.

Najlepša zahvala tudi fotografu Primorskega dnevnika Mariu Magajni.

**včeraj - danes**

Danes, NEDELJA, 15. septembra NIKODEM

Sonce vzide ob 6.43 in zatone ob 19.17 — Dolžina dneva 12.34 — Luna vzide ob 7.11 in zatone ob 19.52.

Jutri, PONEDELJEK, 16. septembra LJUDMILA

Vreme včeraj: temperatura zraka 25 stopinj, zračni tlak 1018 mb narašča, veter vzhodnik 15 km na uro, vlaga 45-odstotna, nebo jasno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 20,8 stopinje.

RODILI SO SE: Matija Sirk, Ivan Zupan, Dennis Gerdol, Lorenzo Baccinello, Andrea Puia.

UMRLI SO: 83-letna Erminia Colombin, 82-letna Ines Rassetta, 72-letna Zora Mauri, 40-letni Franco Nordio, 72-letna Francesca Ucin, 79-letni Rodolfo Hrovatic, 48-letni Umberto Ciuk, 79-letna Laura Pavani.

**razna obvestila**

KRUT sporoča, da se začne v četrtek, 10. oktobra t. l., tedenska plavalna ura v bazenu v Strunjanu. Vpisovanje in potrebne informacije na sedežu KRUT v Ul. Montecchi 6. tel. 795-136, vsak dan, razen sobot, med 9. in 12. uro.

Sekcija KPI J. Verginella prireja v petek, 20., v soboto, 21. ter v nedeljo, 22. 9. praznik komunističnega tiska v Križu.

Glasbena matica obvešča, da je vpisovanje za podružnico v Miljah jutri, 16. septembra od 16. do 17.30 v slovenskem šolskem centru v Miljah - Ul. D'Annunzio 62.

Glasbena matica obvešča, da bo pevška vaja mladinskega pevskega zbora v torek, 17. septembra, ob 17. uri v Kulturnem domu.

Godba na pihala Vesna iz Križa prireja tudi letos tečaj za začetnike. Gojenci stari najmanj šest let bodo spoznavali osnovne glasbene teorije ob igranju flaute in bodo zatem prešli na vadbo zelenega instrumenta. Vpisovanje vsak dan med 18. in 19. uro pri hišniku Doma A. Sirk v Križu ali med 19. in 20. uro na tel. št. 220637 ali 220125.

**razstave**

SKD Vigred iz Šempolaja obvešča, da bo razstava domačih ustvarjalcev (Bogomila Doljak, Zora Koren-Škrk, Lara Lupinc in Vilko Rebula) odprta še danes od 10. do 12. ure v prostorih bivšega vrta.

Do 22. septembra bo v občinski galeriji na Trgu Unità razstavljal svoja dela slikar Dimini.

**čestitke**

Te dni bosta odprla v Trstu v Ul. R. Manna 21/A novo avtomobilsko delavnico SERGIO UMEK in SERGIO GRASSI. Čestitata jima in želita polne roke dela sestra Neva z družino in oče.

Danes praznujeta prvo obletnico poroke SERGIJ in LAURA. Obilo sreče, veselja in zdravja jima želijo mama, oče, nono in nona ter Laurini stari.

V torek je privekala SARA. Nevi in Niku Manoli iz srca čestitata Anja in Inka.

Draga MAMICA! Ob tvoji današnji 23. pomladi ti iz srca voščim vse naj, naj... Tvoja mala Sonja in vsi, ki te imajo radi.

V petek sta praznovala svojo 5. obletnico poroke naša KATJA in JOŽKO REBULA. Še na mnoga srečna in ljubezenska zakonska leta vama kliče vsi, ki vaju imamo radi, še posebno vajina mala Sonja.

Danes praznuje v Podlonjerju 3. rojstni dan MICOL. Vse najboljše ji želijo Gracijela, nona Marija, nono Angelo, stric Frenki in vsi, ki jo imajo radi.

Nives in Gianniju se je pridružila prvorojenka

IVANA

Iskreno jima čestita, mali pa želi vso srečo v življenju

Sekcija KPI Repentabor

MAJDI KOŠUTI in MARKU OBLAKU

želi obilo sreče na skupni življenjski poti

Profesorski zbor oddelka »Ž. Zois« v Gorici

**CENTRO HOBBY LEGNO**

(ZA LJUBITELJE MIZARSKIH DEL)

- ladijski podi
- razni furnirji
- iverice različnih vrst rezane po meri
- raznovrstni pripomočki

TRST — Ul. Errera 8  
Tel. 040/823-553  
(Industr. cona pri Itacementiju)

**M/N DIONEIA**

POZNA TURISTIČNA SEZONA

Lloyd Triestino sporoča cenjenim potnikom, da se dne 16. septembra 1985 prične poznata turistična sezona in traja do 30. oktobra 1985.

Posebej sporočamo interesentom, da bo ladja plula ob sobotah in nedeljah s sledečim voznim redom:

Trst: odh. 8.00 — Piran: prih. 9.00 - odh. 9.30 — Poreč: prih. 11.20 - odh. 11.25 — Rovinj: prih. 12.25 - odh. 16.30 — Poreč: prih. 17.30 - odh. 17.35 — Piran: prih. 19.25 - odh. 19.40 — Trst: prih. 20.40.

Nadalje obveščamo, da bo M/N Dioneia dne 17. septembra 1985 plula s sledečim voznim redom: Trst: odh. 8.00 — Rovinj: prih. 11.30 - odh. 14.30 — Piran: prih. 16.50 - odh. 17.05 — Trst: prih. 18.00.

**EDILPORFIDI TRENTINA**

PORFIRNE KOCKE IN PLOŠČE ZA TALNO IN STENSKO OBLOGO

Trst - ul. boveto 13 - 41 66 35  
Prosek - skladišče - 25 10 44

**GOSTILNA PINETA**

Paola Orel

Specialitete: divjačina - meso in ribe na žaru - žabe - polži

OPČINE  
Repentabska ulica 913 - Tel. 211-408

**GOSTILNA VETO**

OPČINE  
Proseška ulica 35 - tel. 211-629

Sprejema rezervacije za poročna kosila, svečane priložnosti, organizirane družbe.

**S.A.C.A.T.**

IMPORT - EXPORT nadomestni deli za

FIAT — ZASTAVA — ALFA — LANCIA

In za tuje znamke avtomobilov  
TRST, Ul. sv. Franciška 38 — Tel. 794306 - 772002

**ŠOLA ZA KROJENJE IN ŠIVANJE**

**E. DESCO**

Ul. Destriero 11 - Tel. 040/744458  
(100 m od Trga Foraggi)

**DNEVNI IN VEČERNI TEČAJI**

ZAČELO SE JE VPISOVANJE

**mali oglasi**

Tel. 775-275

**ZAVIDLJIVO ZEMLJIŠČE** ali HISICO z vrtno iščem v Trstu ali bližnji okolici. Tel. Alpe - Adria 794-672.

**TEČAJE SRBSKEGA JEZIKA** organizira srbska pravoslavna skupnost. Vpisovanje vsak dan od 20. do 30. septembra od 17. do 19. ure, v Ul. Genova 12 - tel. 631328, 60456. Začetek tečaja prve dni oktobra.

**PRODAM** teren - vinograd, 4719 kv. m, področje Cerovlje, nezazidljiv, 36 milijonov lir, možnost dogovora. Tel. 299-457.

**RENAULT 5**, odlično ohranjen, z raznimi dodatki, 3 leta star, prevoženih 45.000 km prodam zaradi zamenjave avta. Interesenti naj se oglasio po telefonu na št. 212753 od 15.30 do 17.30 na ponedeljka do sobote.

**PRODAM BMW 1602** v odličnem stanju. Tel. 212-980 ob uri kosila.

**ZARADI** nujne potrebe denarja prodam fiat 500 L v dobrem stanju. Cena po dogovoru. Tel. 227-359.

**PRODAM** petero notranjih vrat. Telefonirati na telefonsko številko 226383 od 14. ure dalje.

**PRODAJAMO** domač krompir. Telefonirati na št. 228-597 ob uri kosila.

**OSMICO** je odprl v Zgoniku Miro Žigon. Toči belo vino in teran.

**MLAD PAR** išče v najem za dobo 4 do 5 let ministanovanje, tudi potrebno popravil, v okolici Trsta (po možnosti na Krasu). Tel. 225-946.

**PRODAM** čistilnico na zahodnem Krasu. Tel. 912741 ob uradnih urah.

**NA OPČINAH** potrebujemo učno pomoč za osnovnošolskega otroka. Zainteresirani naj se telefonsko oglasio na št. 60717 od 13. do 15. ure ob delavnikih.

**UNIVERZITETNI STUDENT** z dobrim znanjem angleščine bi se zaposlil part-time. Tel. 416-150.

**PRODAM** avto znamke horizon GL letnik '79, v dobrem stanju, po ugodni ceni. Tel. 213-445 zvečer.

**PRODAM** majhno hišo (55 kv. m) in ob hiši zazidljiv teren (900 kv. m), okolica Doline. Tel. 228-390.

**PRODAM** moto-frezo vigneto. Telefon 227-240.

**PRODAM** gorilnik riello v dobrem stanju, avtomatski vzgaj, za 50.000 lir. Tel. 413-848.

**PRODAM** dvojna vhodna železna vrata po 240 cm X 97 cm ter druga 240 X 180 cm. Tel. 226192.

**MIZARSKI VAJENEC** (z dobro voljo) dobi zaposlitev. Tel. 575-145.

**PRODAM** 8 let staro in 72 kv. m veliko stanovanje z garažo na Opčinah. Telefonirati na št. 211-256 od 19. do 21. ure.

**HILDEGARD BAYER** — dnevni in večerni tečaj nemškega jezika za odrasle, dijake in otroke. Vpisovanje: ponedeljek - petek od 16. do 19. ure. TRST - Ul. Gimnastica 3 - Tel. 730-037

**ZLATO**, zlate kovance kupi ali ugodno zamenja zlatarna SOSIČ - Narodna ul. 44 - Opčine, Trst.

**ZDRAVSTVENA DEŽURNA SLUŽBA**  
Nočna služba od 20. do 8. ure tel. 7761; predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

**TRŽAŠKA POKRAJINA**

PRISPEVKI ZA OTROKE IZSELJENCEV

Tržaška pokrajinska uprava je pooblaščenca, da dodeli prispevke, ki jih predvideva čl. 5, odstavka a) in b), deželnega zakona št. 51 z dne 27.10.1980 za akademsko ali redno šolsko leto 1985/86.

Pravico do teh prispevkov imajo otroci izseljencev, ki bivajo v tujini (ali pa so se vrnili po 1. januarju 1984, potem ko so v zadnjem petletju bili v tujini najmanj dve leti). Pomoč dobijo za šolanje na rednih šolah, univerzah, za podiplomski študij, za poklicne tečaje in za tečaje za poklicno prekvalifikacijo na deželnem teritoriju. Otroci izseljencev iz Furlanije - Julijske krajine dobijo podporo tudi za obiskovanje tistih šol in tečajev, ki jih v deželi ni.

Rok za vložitev prošelj v tajništvo predsedstva pokrajinske uprave v Trstu zapade 30. septembra ob 13. uri.

Zainteresirani lahko dignejo okrožnico z vsemi pojasnili in vratarnico Tržaške pokrajine na Trgu Vittorio Veneto 4 vsak dan — vključno v soboto — od 8. do 14. ure.

**IMAM JIH ZA VSE OKUSE!**

**Segulin** foto kino optika

TRST Ul. Mazzini 51 (04733-36)

radio - tv - radio - tv - radio - tv - radio - tv - radio - tv - radio - tv - radio - tv

## Nedelja, 15. septembra

## italijanska televizija

<b>Prvi kanal</b>	13.15 Il brivido dell'imprevisto - TV film
10.00 Risanka	13.45 Dnevnik 2 - neposredni športni prenosi
10.25 Richie Rich - risanka	Avtomobilizem: VN Belgije
10.45 Risanka	Viterbo: Motociklizem
11.00 Maša	17.15 Supercolpo dei 5 dobermann d'oro - film
11.55 Praznični dan - nabožna oddaja	Igrajo: Fred Astaire, James Franciscus, Barbara Eden
12.15 Kmetijska oddaja	18.40 Dnevnik 2 - Gol flash
13.00 TG l'una - nedeljska rubrika	18.50 Italijansko nogometno prvenstvo
13.30 Dnevnik 1 vesti	Meteo 2 - Vremenske napovedi
14.00 I gangster - film	19.50 Dnevnik 2 - Poročila
Nastopata Burt Lancaster in Ava Gardner	20.00 Dnevnik 2 - Domenica sprint
15.45, 16.45 in 17.45 Športne vesti	20.30 L'ispettore Derrick - TV film
15.50 Ugani, kdo pride v mesto TV film	21.30 Dnevnik 2 - Večerne vesti
16.50 Dokumentarec	21.40 Tempi d'oro - 2. nadaljevanje
17.45 Športne vesti	22.55 Dnevnik 2 - Trentatrè
17.50 Italijansko nogometno prvenstvo	Tednik o medicini
18.20 90. minuta	23.25 Šola in vzgoja: dokumentarec o živalih
18.40 Italia mia - oddajo vodi Jocelyn Vremenske razmere	23.55 Dnevnik 2 - Zadnje vesti
20.00 Dnevnik	<b>Tretji kanal</b>
20.30 Due prigionieri - 4. nadaljevanje	12.45 Enzo d'Auria: glas v cirkusu
21.40 Športna nedelja	13.05 Cantamare: glasbena oddaja
22.55 Storie di uomini e di moto - 2. oddaja	14.30 Dnevnik 3 - Neposredni športni prenosi
23.40 Dnevnik 1 - Zadnje vesti - Vremenske razmere	17.30 Asti: Palio
23.50 Treviso: Košarka - ženske	19.00 Dnevnik 3
<b>Drugi kanal</b>	19.10 Deželna poročila
8.45 Rim: Atletika	19.20 Deželni sport
10.10 Oddaja o zdravju in estetiki	19.40 Una notte a Cuba - 1. nadalj.
10.40 Rim: Maraton - evropski pokal	20.30 Domenica gol
11.25 Nedeljska matineja	21.30 Siciljski pisatelji in filmi
Amore e chiacchiere - film	22.05 Dnevnik 3
13.00 Dnevnik 2 - Ob 13. uri	22.30 Nogometno prvenstvo A-lige
	23.15 Concertone: Warren Zevon

## jugoslovanska televizija

<b>Ljubljana</b>	<b>Koper</b>
8.40 Poročila	12.15 Primomercato tržnica, predstavitev, prodaje
8.45 Živzav - risanka	17.00 Sherlock Holmes - film
9.35 Obiskovalci - TV nadaljevanje	18.10 Dokumentarna oddaja
10.05 Derrick - TV nanizanka	19.00 Film
11.05 Poljski ljudski plesi in pesmi - klasbena oddaja	20.25 Košarka - finale evropskega prvenstva
11.35 625 - oddaja za stik z gledalci	22.10 Formula 1 - glasbena oddaja
12.00 Ljudje in zemlja	23.00 Dama Monsorja - TV film
12.40 Poročila	24.00 Film
15.20 Plavanje dojenčkov - kratki film	<b>Zagreb</b>
15.50 Zgodbe iz delavnice - TV nadaljevanje	10.55 Vukov Sabor
16.35 Poročila	12.30 Kmetijska oddaja
16.40 Formula 1 - zabavnoglasbena oddaja	13.30 Jugoslavija dober dan
17.30 Dežela faraonov - film	14.30 Hazarder - serijski film
19.10 Risanka	15.30 Nedeljsko popoldne
19.24 TV in radio nocoj	17.20 Njegovo velikanstvo O'Keefe - film
19.26 Zrno do zrna	18.55 Retrospektiva zagrebske šole risanega filma
19.30 TV dnevnik	19.30 TV dnevnik
19.50 Vreme	20.00 Jaguarjev skok - TV nadaljevanje
20.00 Jaguarjev skok - TV nadaljevanje	20.50 Slika iz ravnine: Stare čenejske pristave
20.50 Pavle Šivic - Emotions Figures	21.25 Športni pregled
21.10 Gari Kasparov - kratki film	22.15 TV dnevnik
21.25 Športni pregled	

## zasebne postaje

<b>CANALE 5</b>	18.00 Masquerade - TV film
9.30 Flo - TV film	19.00 La banda dei sette - TV film
10.30 Mama Malone - TV film	20.00 Occhi di gatto - risanka
11.00 Le meraviglie avventure di Marco Polo - film	20.30 Quo vadiz - variete
13.00 Superclassifica show - glasbena oddaja	21.30 I predatori dell'idolo d'oro
14.00 Donna in cerca d'amore - film	23.30 Camera oscura - TV film
16.00 In amore e in guerra - film	00.30 Alla ricerca della felicità - film
18.00 Gavilan - TV film	<b>TELEPADOVA</b>
19.00 Condo - TV film	12.00 Il ritorno del Santo - TV film
19.30 Lottery - TV film	13.00 L'incredibile Hulk - TV film
20.30 Le vedove - film	14.00 Sam e Sally - TV film
22.30 Missisipi - TV film	15.00 Petrocchi - TV film
23.30 I contrabbandieri degli anni ruggenti - film	16.00 I nuovi Rookies - TV film
<b>RETEQUATTRO</b>	17.00 TV film
8.30 Lotta di potere - film	18.00 Vultus 5 - risanka
10.20 Duello di spie - film	20.30 Canzone pagana - film
12.00 California - TV film	22.30 Spazio 1999 - TV film
13.00 The Muppet Show - lutkovna predstava	24.00 Barnaby Jones - TV film
13.30 Jumbo Jumbo - dokumentarec	<b>TRIVENETA</b>
14.00 Amici per la pelle - TV film	6.00 Zorro contro i banditi della miniera - film
15.00 Lo spavviero del mare - film	7.30 Pacos un bandito riconoscente - film
17.00 Il ragazzo e il leopardo - film	9.30 Dokumentarec
18.30 Attenti a quei due - TV film	10.00 TV film
19.30 New York, New York - TV film	10.30 Un vero patriota - film
20.30 California - TV film	12.15 Filmske novosti
21.30 Mai dire si - TV film	12.30 TV film
22.30 A cuore aperto - TV film	13.00 Horoskop
23.30 Appuntamento fra le nuvole - film	13.05 Razstava starih izdelkov in dragocenosti
01.30 L'ora di Hitchcock - TV film	16.30 Missione riuscita - film
<b>ITALIA 1</b>	18.00 TV film
8.30 Bim Bum Bam - otroška oddaja	19.00 Razstava preprog
Simpatiche canaglie - risanka	22.00 Seven Art - razstava slik
L'uccellino azzurro - risanka	<b>TELEFRIULI</b>
Bun Bun - risanka	12.30 Victoria Hospital - TV roman
I fantastici viaggi di Fiorellino - risanka	13.00 Crociera di lusso per nu matto - film
10.30 L'albero degli impiccati - film	14.30 Gli eroi di Telemark - film
12.00 Hardcastle and McCormick - TV film	16.00 Risanka
13.00 Šport: Grand Prix	17.30 Film
14.00 Dee Jay Television - glasbena oddaja	19.00 Športna oddaja
16.15 La prima delusione di Toby - film	20.00 Ispettore Dante - TV film
	20.30 La grande guerra - film
	22.30 Amore vuol dire gelosia - film

## Ponedeljek, 16. septembra

## italijanska televizija

<b>Prvi kanal</b>	17.35 Pelle di tigre - Un prezioso violino - risanke
10.00 Televideo	17.55 Il mistero del Morca - TV film
11.55 Vremenske razmere	18.30 Dnevnik 2 - Sport
12.00 Dnevnik 1 - Kratke vesti	18.40 Le strade di San Francisco
12.05 Dnevnik ob 13. uri	Meteo 2 - Vremenske napovedi
13.30 Dnevnik	19.45 Dnevnik 2 - Poročila
13.55 Dnevnik 1 - Tri minute...	20.20 Dnevnik 2 - Šport
14.00 Čudovita zgodovina Italije	20.30 Incontri ravvicinati - intervjuji
15.05 L'orso Smokey - risanka	21.25 Philip Marlowe investigatore privato - TV film
15.30 Šola in vzgoja: Bolnišnice	22.15 Dnevnik 2 - Večerne vesti
16.00 Tre nipoti e un maggiordomo - TV film	22.25 Rubrika o judovskem življenju in kulturi
16.30 Športni ponedeljek	22.50 Neapelj: odbojka - moški
17.00 Dnevnik 1 - Kratke vesti	23.30 Šola in vzgoja: Alicina biblioteka
17.05 Professione: pericolo - TV film	
17.55 I Trollkins - risanka	<b>Tretji kanal</b>
18.20 Sette spose per sette fratelli	14.30 Palermo: podelitev literarne nagrade »Mondello«
19.35 Almanah - Vremenske razmere	15.00 Italijansko prvenstvo v kartingu
20.00 Dnevnik	15.30 Borgo Valsugana: 18. kolesarska nagrada italijanskih športnih organizatorjev
20.30 Io sono la legge - film	16.00 Nogometno prvenstvo A in B lige
22.05 Dnevnik	18.25 Speciale Orecchiochio - glasbena oddaja
22.15 Filmske novosti	19.00 Dnevnik 3
22.20 Posebna oddaja Dnevnika 1	19.10 Deželna poročila
23.15 Dnevnik 1 - Zadnje vesti	19.30 Ponedeljkov deželni šport
Danes v parlamentu	20.05 Šola in vzgoja: Živinorejski sistem
<b>Drugi kanal</b>	20.30 Discestate '85
10.00 Televideo	21.30 Dnevnik 3
11.55 Lady Madama - TV film	21.40 Šola in vzgoja: Salomonov dom
13.00 Dnevnik 2 - Ob 13. uri	23.15 Dnevnik 3
13.25 Dnevnik 2	
13.30 Capitol - TV serija	
14.30 Dnevnik 2 - Kratke vesti	
14.35 Tandem, aktualnosti in igre	
16.00 Šola in vzgoja: didaktični material	
16.30 L'estate azzurra - TV film	
17.30 Dnevnik 2 - Kratke vesti	

## jugoslovanska televizija

<b>Ljubljana</b>	<b>Koper</b>
8.50 TV v šoli: TV koledar, Pomoč pri utapljanju, Slovenski muzeji in galerije, Po sledi rokopisne dediščine	4.15 TV novice
10.35 TV v šoli	14.20 Detektiv v copatah - TV film
12.30 Poročila	15.00 Film
17.15 Teletekst RTV Ljubljana	17.30 Na meji verjetnega - Nenavadni podvig, dok oddaja
17.30 Poročila	16.40 Risanka
17.35 Poletavček, zadnji del nanižanke	18.00 Zdravnik in otrok
18.05 Na počitnice!	18.55 TV Novice
18.25 Podravskega obzornik	19.00 Odprta meja - Videoteleks
18.45 Zdravo, mladi	
19.24 TV in radio nocoj	<b>Danes bodo v oddaji ODPRTA MEJA med drugimi tudi naslednji prispevki:</b>
19.26 Zrno do zrna	<b>TRST</b> — Deželna kriza in stališča strank
19.30 Dnevnik in Vreme	<b>TRST</b> — CGIL o globalni zaščiti Slovencev
20.05 B. Schröder: Zelezna cesta, 4. del	<b>GROPADA</b> — 100-letnica KD Skala
21.10 Aktualno	<b>BOLJUNEC</b> — Zaključili so se kmetijski dnevi
22.10 Dnevnik	<b>RONKE</b> — Vzpostavljen nov zračni koridor
22.25 N. Rimski - Korsakov: Španski Capriccio, glasbena oddaja	<b>TRST</b> — Mednarodno odbojkarstvo srečanje
<b>Zagreb</b>	<b>OPČINE</b> — Kotalkarska revija Polet
17.35 TV koledar	<b>PROSEK</b> — Memorial Race
17.45 Mima, Bane in lutke	
18.00 Zmajeva ulica v Novem Sadu	19.30 TVD - Stišiče
18.15 Pokaži mi kako, izobraževalna serija	19.50 Kuhanje - moj konjiček
18.45 Zdravo, mladi	20.30 Športni pregled
19.30 Dnevnik	21.00 Film
20.00 J. Pavlovski: S. Hrbta, drama	21.50 TVD - Vse danes
21.35 Paralele, zunanjepolitična oddaja	22.00 Film
22.05 Izbrani trenutek	22.30 Nečimrnost - varjete

## zasebne postaje

<b>CANALE 5</b>	18.00 Quella casa nella prateria
11.10 Lou Grant - TV film	19.00 Fantasilandia - TV film
12.10 Peyton Place - TV film	20.00 I Puffi - risanka
13.10 Orazio - TV film	20.30 Ripptide - TV film
13.30 Sentieri - TV film	22.30 Be Bop a Lula - glasbena oddaja
14.30 La valle dei pini - TV roman	23.30 Premiere - rubrika
15.30 Una vita da vivere - TV roman	23.50 L'uomo dai mille volti - film
16.30 Divja narava - dokumentarec	<b>TELEPADOVA</b>
17.00 Hazzard - TV film	14.00 Innamorarsi - TV film
18.00 Antologia di Jonathan	14.30 Capriccio e passione - TV film
19.00 I Jefferson - TV film	15.00 West Side Medical - TV film
19.30 Love Boat - TV film	16.00 I nuovi Rookies - TV film
20.30 Le vedove - film	17.00 Risanka
22.30 Dokumentarec	17.30 Voltus 5 - risanke
23.00 Športna oddaja	18.00 Il ritorno dell'uomo tigre
24.00 Horror Express - film	19.30 Carmin - TV film
<b>RETEQUATTRO</b>	20.30 L'alibi - film
10.15 Poveri ma belli - film	22.30 Il ritorno del Santo - TV film
12.15 Bravo Dick - TV film	23.30 Barnaby Jones - TV film
12.45 Ciao Ciao - oddaja za mladino	<b>TRIVENETA</b>
13.30 Evelin e la magia di un sogno d'amore - risanka	10.00 Il giudice vuole giustizia - film
14.15 Destini - TV film	1.30 TV film
15.00 Piume e paillettes - TV novela	12.00 Un angelo di ragazza - film
15.45 Pane, amore e fantasia - film	13.30 TV film
17.30 Mi benedica padre - TV film	14.30 Caroline - film
18.00 Ai confini della notte - TV film	Filmske novosti
18.30 I Ryan - TV film	17.30 Ricchezza mia - film
19.30 Febbre d'amore - TV film	19.00 TV film
20.30 Una donna e una canaglia	19.30 Dokumentarec
22.40 Serpico - TV film	20.15 Filmske novosti
23.40 Ultime grida dalla Savana	20.30 La terra amata - film
01.30 L'ora di Hitchcock - TV film	22.00 Razstava preprog
<b>ITALIA 1</b>	<b>TELEFRIULI</b>
10.30 Operazione ladro - TV film	12.30 Victoria Hospital - TV film
11.30 Sanford and Son - TV film	13.00 Crociera di lusso per nu matto - film
12.00 Quincy - TV film	14.30 Gli eroi di Telemark - film
13.00 Wonder Woman - TV film	16.00 Risanka
14.00 Dee Jay Television	17.30 Film
14.30 Kung Fu - TV film	19.00 Športna oddaja
15.30 Gli eroi di Hogan - TV film	20.00 Ispettore Dante - TV film
16.00 Bim Bum Bam	20.30 La grande guerra - film
	22.30 Amore vuol dire gelosia - film

## radio

## Nedelja, 15. septembra

## RADIO TRST A

8.00, 13.00, 19.00 Radijski dnevnik; 9.00 Sv. maša iz župne cerkve v Rojanu; 9.45 - 13.00 Nedeljska matineja; 10.00 Poslušali boste; 10.30 Mladinski oder: »Rdeča kapica«, radijska igra; 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Kmetijski tednik; Glasbeni potpuri; 13.20 Glasba po željah; 14.10 - 19.00 Nedeljski popoldanski zbornik: Glasbeni magazin; 15.00 Na počitnice (ponovitev); 16.00 V svetu valčka; 16.45 Belezka; 17.00 Šport.

## RADIO KOPER

## (Slovenski program)

8.00, 13.30, 15.30 Poročila; 7.15 Otvoritev - glasba za dobro jutro; Radijski koledar; Prometni servis; 7.30 Za zdravje; 8.15 Polje, kdo bo tebe ljubil - kmetijska oddaja; 9.00 Zaključek; 13.00 Otvoritev - Sosednji kraji in ljudje; 13.15 Prispevek iz zamejstva; 13.45 Prispevek s Primorske; 14.00 Drugi prispevek iz zamejstva; 14.15 Marika in Pepa; 14.30 - 16.00 Glasba po željah; 16.00 Naših 40 let; 16.30 Primorski dnevnik; 17.00 Poletni čaj Radia Koper in Droge Portorož; 18.00 Nedelja na športnih igriščih; 19.00 Zaključek.

## RADIO KOPER

## (Italijanski program)

7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Radijski dnevnik; 10.30, 13.30, 17.30 Poročila; 6.00 Glasba za dobro jutro; 6.30 Koledarček; 7.00 Dober dan; 8.45 Siamo tutti nel pallone; 9.30 Dragi Luciano; 10.00 Gulp; 10.35 Prost vstop; 11.00 Dogodki in odmevi; 11.35 Popevka tedna; 11.40 Napoved programov; 12.00 Glasba po željah; 14.30 Popoldanski spored: Glasba - Popevka tedna; 14.30 Kaj je novega? 15.15 Open; 16.00 Športna oddaja; 18.00 Lestvica LP; 18.45 Time music; 19.35 Športna nedelja; 20.00 Zaključek programov.

## LJUBLJANA

6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 17.00, 19.00, 21.00 Poročila; 6.15 Danes je nedelja - Rekreacija; 7.00 Jutranja kronika; 7.30 Zdravo, tovariši vojaki; 8.07 Radijska igra za otroke; Skladbe za mladino; 9.05 Se pomnite, tovariši...; 10.05 Nedeljska matineja; 11.00 - 13.00 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo; 12.05 Na današnji dan; 13.20 Za naše kmetovalce; 14.05 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo; 14.30 Humoreska tega tedna; 15.10 Pri nas doma; 15.30 Nedeljska reportaža; 15.55 Pojo amaterski zbori; 16.20 Pogovor s poslušalci; 17.05 Priljubljene operne melodije; 17.50 - 18.40 Zabavna radijska igra; 19.35 Lahko noč, otroci; 19.45 Glasbene razglednice; 20.00 - 22.00 V nedeljo zvečer; 22.05 Iz naših sporedov.

## Ponedeljek, 16. septembra

## RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Radijski dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 - 8.00 Dobro jutro po naše: Koledarček; Narodnozabavna glasba; 8.10 - 10.00 Poletni mozaik: Fabianovi iz Kobdija; (12) »O Terezini«; 9.15 Iz arhiva mladinske dramatike: »Jadra na robu sveta«; Lahka glasba; 10.10 Koncert RAI iz Rima; 11.15 Melodični orkestri; 11.30 - 13.00 Opoldanski zbornik: Belezka (ponovitev) 12.00 Iz svetovne zakladnice pripovedništva; Glasbeni potpuri; 13.20 Zborovska glasba; Glasbena priloga; 14.10 - 17.00 Popoldanski program: Četrtekova srečanja (ponovitev) 14.40 Včeraj, danes, jutri; 16.00 Nacionalno vprašanje v zadnjih desetletjih cesarsko-kraljevega Trsta; 16.30 Glasbeni listi; 17.10 Klasični album; 18.00 Kmetijski tednik (ponovitev); 18.30 Glasbena priloga.

## RADIO KOPER

## (Slovenski program)

6.30, 7.00, 13.30, 14.30, 17.30 Poročila; 6.00 Otvoritev - Glasba za dobro jutro; 6.05 Danes se spominjamo; 6.10 Vreme - prometni servis; 6.45 Cestne informacije; 6.50 Objave; 7.30 Jutranji servis; 8.00 Zaključek; 13.00 Otvoritev - Danes na valu Radia Koper; 14.00 Novosti naše diskoteke; 14.40 Iz kulturnega sveta; Pesem tedna; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 16.30 Primorski dnevnik; 17.00 V podaljšku - pregled športnih dogodkov; 17.40 Glasbene aktualnosti.

## RADIO KOPER

## (Italijanski program)

7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Radijski dnevnik; 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 6.00 Glasba za dobro jutro; 6.30 Koledarček; 6.35 Vremenske razmere; 7.00 Dober dan; 8.30 Vremenske razmere; 9.32 Dragi Luciano; 10.00 Popevke tedna; 10.10 Zdravo, otroci; 10.35 Prost vstop; 11.30 Na prvi strani - Poročila v nemščini; 12.00 Glasba po željah; 14.35 Popoldanski spored: Glasba - Popevka tedna; 16.15 Edig Galletti; 16.55 Pismo iz...; 17.00 Gulp; 17.45 Tenis.

**Prijateljstvo med Medejo in Vrtojbo**

# S svečanostjo pobratenja poudarjeno sodelovanje ob meji

»Današnje srečanje - pobratenje je le uraden pečat našemu petletnemu sodelovanju, ki nas istočasno obvezuje k še bolj intenzivnim stikom. Hkrati pa pomeni to pobratenje nov kamen v stavbi miru, ki jo že dolga leta gradimo ob naši meji, na stičišču dveh držav, dveh narodov, dveh političnih sistemov.« Tako je govoril na včerajšnji slovesnosti pobratenja med Vrtojbo in Medejo, ki je bila v tem furlanskem kraju, predsednik krajevne skupnosti Vrtojba, Miloš Nemec. Poudaril je tudi, da si sedna naroda in državi prizadevata za vsak dan bolj čvrste prijateljske odnose, predvsem ob meji, da se razvijejo demokratični odnosi, da se obe državi zavedata mednarodnih obveznosti, ki sledijo tako iz helsinkiške listine kot osimskih sporazumov. Naglasil je tudi, da so Slovenci vedno živeli v prijateljskem vzdušju s Furlani in da manjšinski narod v deželi, to velja za Slovence v Italiji in za Italijane v Jugoslaviji, pomeni bogatitev večinskega naroda.

Medejski župan Franco Stacul pa se je v svojem govoru spomnil dosedanjih stikov, tako z Vrtojbo kot tudi z drugimi kraji v Jugoslaviji. Začelo se je pred petimi leti, ko je v Medeji pel vrtojbenki zbor. Koncert so prebivalci Medeje sprejeli z velikim navdušenjem, zaradi tega so si stiki sledili, zato je prišlo tudi do pobratenja. Sicer pa stiki med prebivalci obeh krajev segajo nazaj v pre-

teklost, saj so ljudje iz Medeje pred prvo svetovno vojno iskali in našli delo v vrtojbenki opekarni.

Spregovorili so tudi senator Nereo Battello, predsednik deželne zveze pokrajini UPI in odbornik goriške pokrajine Edoardo Bressan, predsednik novogoriške občinske komisije za stike z zamejstvom Rajko Korenč ter konzul SFRJ v Trstu Vlasta Valentič Pelikan. Svečanosti so prisostvovali tudi goriški prefekt Pierangeli, karabinjerski polkovnik Russo, župana Sovodenj Primožič in Doberdoba Lavrenčič ter števerjanski odbornik Cibini, kot še drugi pokrajinski in občinski zastopniki. Telegrame so poslali podtajnik v zunanjem ministruvstvu Fioret, krminski župan Nunin in novogoriški župan Bašin.

V kulturnem programu so sodelovali domači pevski zbor, folklorni skupini iz Medeje in Vrtojbe ter godba iz Tržiča. Pred svečanostjo je zastopstvo obeh krajev poneslo venec na domače pokopališče. Večer prej pa so v stavbi starega županstva odprli razstavo desetih slikarjev iz sosednjih krajev.

Slavnost v Medeji se vključuje v širše zasnovan program manifestacij za mir. Danes zjutraj bo namreč na medejskem griču slovesnost v počastitev padlih vseh celin v vseh vojnah. Slavnost bo pred tamkajšnjim spomenikom, ob prisotnosti predstavnikov italijanske vlade.

**Na Jesenskem prazniku**

# V Štandrežu danes zvečer latinsko ameriški plesi

Na dvorišču Doma Andrej Budal v Štandrežu se danes nadaljuje Jesenski praznik, ki ga prireja domače kulturno društvo Oton Zupančič. Začetek bo že dopoldne, ko se bodo srečali krvodajalci. Njim na čast bo nekaj pesmi zapel domači pevski zbor.

Višek praznovanja bo seveda zvečer ob 20. uri, ko bodo nastopili člani plesne skupine iz Nove Gorice z latinskoameriški plesi. Prikazali nam bodo vso lepoto teh živahnih plesov, ki smo jih sicer videli tudi v nastopu brazilske skupine na nedavnem folklornem festivalu.

Prizadevni člani kulturnega društva bodo seveda skrbeli za dobro zaželen bife z domačimi specialitetami. Praznovanje se bo nadaljevalo konec tedna, tako v soboto kot v ne-

deljo. V soboto bo tekma v briškoli, v nedeljo pa ex tempore ter spet večerni nastop, tokrat z ritmičnimi plesi in telovadbo.

## Širjenje industrijske cone

V upravnem svetu konzorcija za industrijsko cono v Gorici so sprejeli načrt inženirjev Gelsnera Graziana in Emilia Comolija o urbanizaciji območij B in D na drugem področju goriške industrijske cone. V najkrajšem času bodo razpisali dražbo za oddajo del. Tako bodo lahko pričeli s širjenjem industrijske cone. S pomočjo deželne denarja bodo lahko odkupili zemljišča.

# V Doberdobo pogreb Jožefa Lavrenčiča



V torek popoldne je v Doberdobo nepregledna množica pospremila k zadnjemu počitku komaj 57-letnega Jožefa Lavrenčiča-Zelkličevega. Že kot otrok si je pokojni služil skromen denar s pobiranjem železa po Doberdobski gmajni. S štirinajstim letom se je zaposlil v tržiški ladjedelnici kjer je s svojo poštenostjo in verno stvo vedno izstopal, tako da se je po službeni obveznosti dalj časa mudil tudi na Švedskem in v ZDA. V letih fašističnega terorja je okusil grenkobo zapora, ko je bil zaprt zaradi razdeljevanja lepakov. Od leta 1951, ko si je kupil prvo puško, je bil strasten lovec, s strelji v zrak pa so se v terek od njega poslovlili tudi domači lovci. Leta 1953 je stopil v zakon z Albino Černic z Vrha, s tega zakona pa sta zrasla Rozana in Klavdij, tudi onadva delovna in zavedna Slovenca, kot je pokojni Lavrenčič Jožef vedno bil. Z zadovoljstvom je pričakoval trgateg, saj so letos trte pred njegovo hišo obilo obrodile, ko ga je kruta smrt neusmiljeno iztrgala vsem, ki so ga imeli radi.

# V Števerjanu pogreb Antona Vogriča



V Števerjanu so pred dnevi pokopali Antona Vogriča. Imel je 76 let. Vse življenje je trdo delal na briški zemlji. Delal je kot kolon na cerkveni zemlji. Ob koncu leta 1943, po zlomu kraljeve Italije, se je vključil v slovensko partizansko vojsko. Bil je borec brigade Simona Gregorčiča in kot tak se je boril v Brdih, v Benečiji ter tudi v drugih krajih na Primorskem. Prišel je do čina komandirja in podoficirja.

Po vojni je spet trdo delal na domači zemlji. Od ustanovitve sekcije bivših partizanov je bil v njej aktiven odbornik. Na pogrebu so se mu domačini odložili v velikem številu. Člani kulturnega društva Briški grič in sekcije ANPI so položili venec, pevci zborra Sedej pa so mu zapeli v slovo.

**ZAHVALA**

Ob prerani izgubi našega dragega

## Jožefa Lavrenčiča

se iskreno zahvaljujemo župniku, cerkvenemu pevskemu zboru, sekciji VZPI - ANPI, lovcem, vrstnikom, darovalcem cvetja, in vsem, ki so na katerikoli način počastili njegov spomin.

Žena, hči, sin z družino, mama, sestre, bratje in sorodniki.

Doberdob, 15. septembra 1985.

**POGREBI**

V ponedeljek: 12.00 Luigia Pugliese iz mrliške veže splošne bolnišnice na glavno pokopališče.

# Odplačilo razlaščene zemlje za avtoport pri Štandrežu

Na prihodnji seji občinskega sveta v Gorici, ki bo v torek, 24. septembra, (župan je svetovalcem že odpisal vabila) se bodo svetovalci spoprijeli z zajetnim dnevnim redom. Odobriti morajo namreč, točneje povedano potrditi, kar 261 sklepov, ki jih je ožji občinski odbor sprejel v imenu občinskega sveta v časovnem razdobju od 2. aprila do 30. avgusta letos. Gre torej za čas ko je prejšnji občinski svet prenehal z delom pa do zadnje seje tik pred umestitvijo novega občinskega sveta. Gre za sklepe najrazličnejše vsebine. V glavnem so to stroški za javna dela. Odborniki so jih morali sprejeti sicer bi bilo v tem petmesečnem obdobju delo občinske uprave blokirano.

Med sklepi jih je cela vrsta takih, ki odobravajo plačilo odškodnine za zemljišča v avtoportu pri štandrežu. Te je občina razlaskala ter odkupila od prejšnjih lastnikov. O podobnih izplačilih je tekla beseda že na več prejšnjih sejah občinskega sveta. Sedaj gre za izplačila zemljišč, ki so zapopadena v šesto tranšo obmejnega postajališča — tovornega avtoporta. Sklepi so bili javnosti na vpogled, objavljeni na razglasni deski županstva, v občinskem svetu bo razprava o njih javna. Dostopni so torej javnosti, saj jih bodo še enkrat, potem ko jih bo občinski svet potrdil, objavljeni na razglasni deski na županstvu.

Tokrat so bili na seznamu razlaščenec: Rozalija Plesničar vd. Nanut (2.272.840); Franc Zingherli

(4.378.685); Paola Pavio vd. Marega (6.731.945); Almira Paoletti por. Bevilacqua in Norma Paoletti (29 milijonov 770.585); Dorotea De Saurma - Hoym por. de Levetzov Lantieri (10.447.880); Bogomir Nanut in Josipina Nanut por. Vidic (6.988.200); Rudolf Zavadlav (42.474.755); Ljudmila Peterin por. Brisco (30.795.565); Emil in Alojz Braini (2.955.590); Rina Zavadlav por. Puja (1.562.925); Daniela Mucci por. Mosetti in Milana Mucci (32.299.985); Daniela Plesnicar por. Bortoli (1.802.405); Ivanka Nanut por. Brumat in Marcello Glessi (6.624.340); Marcello Glessi (12.963.615); Josipina Brisco vd. Braini (4.142.270); Jožef Zavadlav (10.218.075); Župnija v Štandrežu (244.447.495); Marija Tabaj por. Brescia (15.926.840); Maks, Stanislava in Severina Lutman (183.806.490); Ferruccio Cingerli in Ivanko Cingerli (9.697.420); Elvira Cerne por. Nanut (10.103.715); Stanislav in Martin Paulin (71.060.010); Valerija Volcic (52.342.570); Milan Marvin (13 milijonov 765.965); Silvana Cerne por. Kodric (10.157.750); Ema Braini por. Klavcic (14.796.750); Miloš Murovec (2.438.375); Sonja Blasizza por. Pavio in Antonietta Blasizza por. Sclauzero (1.516.505); Andrej Mucci (20 milijonov 469.790); Danica Rijavec vd. Gulin (30.309.195); Danica Rijavec vd. Gulin in Vida Rijavec vd. Čuk (24.409.245); Pavla Pavio vd. Marega (6.666.470); Ivanka Zavadlav (10.514.620); obrtno podjetje Perissutti (35.112.000).

# Posvet o avdiovizualnih sredstvih ki pridejo v poštev v šolah

V priredbi goriške pokrajinske uprave bo v dvorani pokrajinskega sveta v petek, 20. septembra, posvet o didaktični uporabi avdiovizualnih sredstev v šoli, upoštevajoč že obstoječe vzgojne metode. Pobuda, ki jo prireja odborništvo za šolstvo, ima namen seznaniti vse šolnike z avdiovizualnimi sredstvi, ki lahko pridejo v poštev za šolsko vzgojo.

Poročali bodo odbornik za šolstvo dr. Mirko Spazzapan, prof. Bianca Grassilli s tržaške univerze, dr. Pao-

la Robuschi z univerze v Padovi. Sledila bo razprava. Posvet bo trajal ves dan.

● Na finančni intendenci v Gorici (Korzo Verdi 52) brezplačno delijo vsem, ki jih to zanima, zvezek z naslovom »Guida del contribuente 1985«, ki ga je izdalo ministrstvo za finance. Na 224 straneh so zanimivi podatki o davčnih obveznostih državljanov.

**razna obvestila**

Upravni svet Kulturnega doma vabi športna društva, ki so zaposlila za uporabo telovadnice Kulturnega doma v tej sezoni, da pridejo na sestanek, ki bo jutri v ponedeljek 16. septembra, v mali telovadnici KD ob 20. uri. Pogovorili se bodo o porazdelitvi ur za uporabo telovadnice.

Urad za imenovanja osebja na šolskem skrbništvu bo sprejemal stranke ob delavnikih le od 10.30 do 13.30. Goriško društvo prostovoljnih krvodajalcev je preselilo svoj sedež v splošno bolnišnico v Ulici Vittorio Veneto. Na razpolago imajo prostore bivšega vratarja v bivšem sanatoriju.

**kino**

**Gorica**

VITTORIA 16.00—22.00 »Mondo cane oggi — l'orrore continua«. Prepovedan mladini pod 18. letom.

CORSO 16.00—22.00 »La casa in Heell street«. Prepovedan mladini pod 14. letom.

**Tržič**

EXCELSIOR 16.00—22.00 Un piedipiatti a Beverly Hills«.

**Nova Gorica**

SOČA 10.30 »Šmrkci in čarobna piščalka. 16.30—20.30 »Legenda o zelenem vitezu«.

SVOBODA 16.30 »Šmrkci in čarobna piščalka. 18.30—20.30 »Osamljena dama«.

DESKLE 17.00 »Jaz in nilski konj«. 19.30 »Fanny in Alexander«.

Danes praznuje 80. rojstni dan

DARKO ŠULIGOJ

Iz srca mu čestitajo in voščijo če na mnoga leta otroci z družinami.

**Prihajajo z lirami, markami, dolarji, bolj malo z dinarji**

# Jugoslovanski kupci bolj umirjeno v gorških trgovinah

Sredi avgusta je marsikoga presenetila vest, da je v gorških in tržiških trgovinah padla kupna moč dinarja. Prve reakcije, predvsem trgovcev, so bile dokaj negativne in napovedovaly so popolno ohromitev trgovskega poslovanja z jugoslovanskimi kupci.

Po nekaj tednih, potem ko se prve katastrofalne napovedi nekoliko ublažile, naš je zanimalo, kakšno je stanje v Gorici, predvsem v tistem trgovskem predelu mesta, kjer običajno poslujejo z jugoslovansko klientelo. Če na grobo strnemo misli, ki so jih naši sogovorniki izrekli, potem lahko rečemo, da je glavna novost po zadnjem padcu trdnosti dinarja ta, da se jugoslovanski državljanji za nakupe poslužujejo predvsem drugih valut. Seveda velja tudi ugotovitev, da se je v tem času znižalo število kupcev. Mnenja pa so deljena, kar zadeva vzrokov tega padca.

V trgovini tekstilnega blaga bratov BAVCON so nam povedali, da so manjše število kupcev beležili le takoj po padcu vrednosti dinarja,

ko so ti v trgovino prihajali le zaradi informacij o menjavi, kupili pa niso skoraj ničesar. V zadnjih dneh pa se je poslovanje izboljšalo, čeprav so odjemalci postali bolj varčni in kupujejo najnujnejše blago. Še največ gre ženskih nogavic, so nam povedali pri Bavconovih, ki poslujejo predvsem s klientelo iz Slovenije (največ iz Ljubljane).

Tudi v trgovini kmetijskih strojev SERGIJA JAKINA se jugoslovanski kupci za plačilo poslužujejo tuje valute. Poleg mark največ imajo lir, ki so v večji meri vir italijanskih penzij, ki so jih deležni številni jugoslovanski državljanji z obmejnega pasu. Sicer je Jakin prepričan, da bo negativni psihološki trenutek kmalu mimo in da si bomo morali sprijazniti z dejstvom, da bo valuta sosednje države beležila še nadaljnjo razvrednotenje. Več kot petdesetodstotni padec je v tem času beležil KAREL NANUT, ki ima v bivši Gospodski ulici trgovino z železnino. Padec se nanaša predvsem na klientelo iz notranjosti Slovenije; iz bližnjih krajev, pravi, še

vedno »skočijo« po kakšno malenkost za hišna popravila. Kar zadeva plačilne valute, se tudi v tej trgovini poslužujejo največ lir. Sicer Nanut ugotavlja, da bi odprava davka IVA za tuje kupce prispelala k boljšemu trgovskemu poslovanju.

Medtem ko smo se pogovarjali z BORISOM FABROM (trgovino kmetijskih strojev ima na Kornu), je že četrti Goričan razočaran zapustil trgovino, ker lastnik ni imel dinarjev v blagajni. Fabbro je povedal, da je število kupcev ostalo na istem, le da so postali bolj zbirčni in ceno posameznega dela dobrega preverjajo v drugih trgovinah, preden se odločijo za nakup.

Poslovanje s kupci z onstran meje je dokaj problematično za JURIIJA TOMAZIČA, ki ima delavnico in trgovino s kolesi. Prodaja vozil je popolnoma zamrla, jugoslovanske odjemalce zanima le najnujnejše za popravilo koles in mopedov.

FLORIJAN ŠULIGOJ, ki ima trgovino z jesticami na pogalu Križne ulice z Ulico Favetti, zna povedati, da je jugoslovanskih kupcev

manj, čeprav ne toliko, kot so nekateri napovedovali. Največje zanimanje pri nakupih gre kavi in različnim pralnim praškom, ostalo blago pa kupujejo v manjših količinah in so zelo pazljivi pri izbiri.

SERGIO ROVIS, ki ima lepo urejeno drogerijo na Travniku, je prepričan, da je padec vrednosti dinarja povzročila bančna igra, bolje kot posledica inflacije. Kar zadeva kupcev, ocenjujejo, da se položaj počasi umirja in najbolj vidni znaki so se pojavili prav v zadnjih dneh, ko je trgovino obiskalo več Jugoslovancev, ki predstavljajo skoraj 60 odstotno Rovisovo poslovanje. Najnujnejši artikli za osebno higieno ter za higieno hiše: to so predmeti dnevnega povpraševanja, čeprav se dobijo nekateri, ki sežejo po znanem in dragem dezodorantu ali parfumu.

»Trenutno smo v prehodni fazi, ki je značilna ob koncu poletne sezone. Predvsem zaradi tega je težko dati prve ocene,« pravi trgovec ANDREJ KOŠIČ. »Potrebno bo počakati še nekaj tednov, da bomo začeli s prodajo zimskega blaga. To bo pravi pokazatelj, koliko je na jugoslovanske kupce vplivalo razvrednotenje dinarja. Osebnostno mislim, da bomo beležili rahel padec v prodaji, oziroma znižala se bo moč nakupa. Tako, denimo, bodo kupili manj drage škornje, to pa ne pomeni, da se bodo škornjem odrekli.« ALOJZ TOMŠIČ, ki ima trgovino jesticin v Raštelu, pravi, da je psihološki trenutek odločilno negativno vplival na prihod kupcev z onstran meje. K temu je treba dodati še začetek šolskega leta, zaključek dopustov, kar je seveda precej izpraznilo družinske blagajne. Kar zadeva specifičnosti njegove trgovine, velja povedati, da je kava med najbolj prodanimi artikli. Tomšič pa nam je povedal, da marsikateri Jugoslovane seže globlje v denarnico za nakup določenih specialitet (posebno olivno olje, sir parmezana), ki se jim Goričani zaradi previsoke cene odrekajo. Ob koncu naj povemo, da v šestih od devetih trgovin, ki smo jih obiskali, so v petek zjutraj dinar menjali po 5,5 lire, v dveh po 5, v eni pa po 6 lir.

V beneškem muzeju Correr na Trgu sv. Marka

# Mušičeva slikarska pota na bogati razstavi

V Benetkah, ki so v teh septembrskih dneh preplone turistov, smo si ogledali veliko razstavo Zorana Mušiča. Razstava je absolutno prestižna, saj so jo postavili v Neapeljskem krilu muzeja Correr, ki je ob Trgu sv. Marka. Razstavo je priredila Beneška občina v polni sezoni. V številnih sobanah muzeja Correr si lahko tako ogledamo ne navadno obširen izbor Mušičevih del, ki si sledijo od leta 1946 do danes. Gre torej za antološko razstavo, ki jo spremlja zajeten katalog, ki pri naša uvodno besedilo odbornika za kulturo Beneške občine Domenica Crivellarija, predgovor Giuseppeja Mazzariola in študijo Jeana Leymaria.

Najprej kratek opis razstave: prva sobana daje nekakšno sintezo tega, kar bomo gledali v ostalih prostorih. Sledijo si prikazi različnih Mušičevih obdobij. Tu so povojne slike dalmatinskih motivov, nato umbrski paisazi z značilnimi griči, kraški motivi, sledi Mušičeva abstraktna faza, nato si lahko ogledamo ciklus »Mi ne bomo zadnji«. Od tod preidemo k beneškim motivom, kjer se slikar ponovno obrača k podobni. Vsi ti cikli so predstavljeni z velikim številom posameznih olj, in rizb, to pa pomeni, da razstava ni le nekaj povzetek »najboljšega«, ampak predlaga gledalcu najrazličnejše variante istih ali podobnih motivov. Pristop h gledanju je



torej »študijski« in poglobljen. Ne gre skratka, za razstavo, ki želi napraviti na gledalca čimbolj močan vtis, ampak za širok vpogled v Mušičev ustvarjalni opus.

Brez pretenzij, da bi odkrili kako bistveno novost, se nam zdi le potrebno podati nekaj misli in vtis ob posameznih delih, oziroma obdobjih.

Celoten mojstrov opus je usodno zavezan na neko trajno bistvo — na barve. Ko se je Mušič na Krasu ali v Dalmaciji zagledal v svet kot slikar, je v tem svetu videl tema-

ne obrise stvari, ki jih osvetljuje rahla luč. Na tem dnu, v tej luči se zarišejo stilizirane postave konj, ljudi, klobukov, gričev. Vsakdo je sredi samote le nekaj več kot madež barve, ki pa se vseskozi ujema s celoto pokrajine.

Sedaj so konji in jahači razvrščeni v strogo geometrično igro, sedaj se prikažejo črede konj, ki kot sanja preletijo samotno pokrajino. Resnica in sanje pa so usodno ujete v bit mraka in svetlobe, ki se prelivata eden v drugo. Bistvo sveta se ne

odkriva kot sunkovita drama kontrastov, ampak kot sekvenca vizij, ki jih preveva večno svetljenje odmaknjene in samotnega. Barva je osnoven jezik nekega zapuščene sveta, tihega trpljenja, v katerem se utaplja živa bitja in mrtvi griči. Nad njimi sije rahlo sonce, luč, ki za trenutek zaustavi vse. Za trenutek, ki pa na platno zadira v večnost. Naslednji gib potrebuje novo sekvenco in tu so konji konj rahlo premaknjeni.

Sanjska čreda, je kot da v svojem begu miruje. Samota, otožna žalost, stiska bivanja se odkrijejo kot mirovanje, ki je mirovanje tudi takrat, ko se konji napravijo v gibanje. Slednje je iluzija, mirovanje je osnovni ton življenja in v tem mirovanju zavladajo barve. Kajti zvok klavirja pride in se izgubi, prebrana beseda zbeži pred očmi, barva ostane. Barva je, gosta, temačna, ujame trenutek in ga zabeleži za vedno. Samo obrise stvari, in vendar ti obrisi ostanejo odtisnjeni v skalnato pokrajino, ki ne mine.

Mušič je povsem dosleden, ko iz obrisov preide v igro temnih in svetlih madežev, ki jih združuje rjava ploskev. Tu ne gre za nek »teoretičen« prehod v abstrakcijo. Trenutek sekvenec je tako kratek, da je le še madež brez obrisov neke postave ali kamna, je barva in v tej barvi več. Občutek samote in odmaknjenosti je premagal obliko in postal

le še umetnikovo čustvo: narava se je polastila umetnikove notranjosti in čopič lahko riše le notranja stanja. Konji so tu spomin.

Iz tega spomina se v sedemdesetih letih vrnejo pošastne vizije. Ni več otožne in onkray vsega odmaknjene Dalmacije. Spomin, ki se iz barve ponovno priliva v figure, se imenuje smrt. To je spomin na koncentracijsko taborišče, na Dachau, kamor je bil Mušič deportiran leta 1944. Slikar se sreča z dramo, s krikom, z grozljivo bitjo smrti. Iz sivine barv lezejo ljudje — pošasti: izmaličilo jih je trpljenje. Te slike niso »dopadljive«, na gledalca delujejo skoraj odbijajoče. Končno postanejo opomin. Tisti grozljivi opomin iz lagerja, ki nam pravi, v kakšno pošast se lahko spremeni človek, ko se um zmrči in ko v svetu zavladava ubijalska strast nadvlade in gole moči.

Potem se Mušič polagoma umiri. Zagleda se v kraške kamne, v tisto kamnito samoto, ki je v nasprotju krikov smrti skorajda tolažilna. Sledi beneški ciklus. Slikar se vrača k obrisom, iz barv se izluščijo figure, stavbe, pročelja. Luč rahlo ozarja notranjost katedral in premaguje temo. Kot da se nam po dolgi poti samote in bolečine neke zasvetlita upanje in ljubezen. Luč za svet, ali luč za večnost?

ACE MERMOLJA

## Začetek slovenske gledališke sezone v PDG

# Krvave sodobne vizije idealistovih poti med družbenim kladivom in nakovalom

Tudi letos se je Primorsko drmsko gledališče iz Nove Gorice kot prvo vključilo v slovensko »novosezonsko« gledališko leto in to z dokaj ambicioznim in prvovrstnim projektom, ki pa zna vzbujati mnogostrane pomisleke in izzvati marsikatero pripombo. Cankarjev Martin Kačur v dramatisaciji romanopisca Fulvia Tomizze, ki je svojemu prevajalskemu delu dal naslov Idealist, je namreč doživel atipično usodo. Najprej je bil preveden oziroma dramatisiran v italijansko, sedaj pa še iz italijanske nazaj v slovensko (če iz pustimo še nemško inačico), kar je po svoje smešno ali pa vsaj bizarno. Literarno najbrž nedopusten proces, gledališko pa mogoče malo manj, če sodimo po premieri, ki jo je Idealist doživel v četrtki v Novi Gorici. Nas pa v prvi vrsti zanima predvsem odrska postavitev.

Zato se na tem mestu ne bomo vbadali v trnjeve vence prevoda Jolke Miličeve (v gledališkem listu je natančno popisala svoj odnos do te »blasfemije« in »popolnoma norega projekta«), ki je napravila vso odgovornost prav Tomizzi s tem, da je verodostojno prevedla njegovo dramatisacijo in se ni vdala slasti Cankarjevega jezika; niti ne bomo nasledili literarnozgodovinskim opisom Martina Kačurja, s katerimi se začne vsaka »poštena« slovenska gledališka kritika; niti ne bomo zapadali v primerjave z Macedoniovo inačico v tržaškem Teatru Stabile s Corradom Panijem v glavni vlogi; niti s prežečo skušnjava o dilemah učitelja in poteh narodnega napredka se ne bomo poskusili. Vse te niti pa bomo vendarle skušali povezati v niti avtohtone gledališke predstave, ki so ji tempo narekovali Babičevi režijski oprijemi, dramaturška obdelava Alje Predanove, scenografija Svete Jovanoviča, kostumi Anje Dolenčeve, glasba Ivana Mištinca itd. ter nenazadnje dramatisacija istrsko-tržaškega pisatelja in igra nastopajočih.

Idealist, kot se kaže v novogoriški postavitvi, ne trka na trpeča čustva in individualno propadanje glavnega junaka, temveč skuša razkrivati popolnoma sodobne dileme, ki v sozvočju s tradicionalnimi (idealist je bil namreč v vseh časih nič kaj posebno čistan človek in nad njegovo glavo so se razbohotali najrazličnejši vzdevki od revolucionarja do malo čez les obrnjene pameti) odpirajo vprašanja tučasnega idealizma oziroma uporništvu, postavljajo vprašanje o umetnosti »naprednega« življenja v oportunistično in razumarsko obarvanem svetu ter, sploh, načena opisano problematiko z univerzalnega, nadnarodnega zornega kota. Odgovor na ves ta niz vprašalnic je seveda takoj pri roki, če pa s te fasade malce odrgnemo barvo, vidimo, da se ta enostavno

popisana pola močno zakomplicira in moramo prvinsko pisavo šele razbirati, kar pa zahteva velik napor. Skratka, vprašanje o idealizmu ni tako irelevantno, kot ni neznatno vprašanje o namenskosti, vlogi, utelešenju in kar je še takega — poezije. Kajti novogoriška predstava odstira prah (čeprav samo verbalno) tudi te večne muze in kar sili v miselni labirint o njeni vlogi, usodi, uporabnosti. . .

Vse se dogaja v začaranem krogu, pravi Babič v svoji viziji Idealista, kjer je »junak« že na začetku stlčen in poražen, do njega pa ne čuti človeškega sočutja, ampak kvečjemu osuplo gledamo idealistove prebliske upornosti in padanja. Usodu idealista je enaka usodi okrvavljene vizije, zato se mora z njo spojiti oziroma jo ta odpelje s sabo v nemo trpljenje in v nadzgodovinski čas, medtem ko ostajajo oportunisti in prilagodljivci, ki zanjejo sadove revolucionarne ideje, ostaja skratka tista ideja, ki ji ni mar za posameznike, a so jo vendarle prav oni, Kačurji, privedli do zmage in družbene biti.

In tako se Kačurjeva pot v objem okrvavljene vizije — revolucionarja začena na svetlobni in konvencionalni sceni Svete Jovanoviča, ki pa čedalje bolj temni, kot temni Kačurjeva življenjska pot, da bi se nazadnje spet osvetlila v belini odhoda. To pa ni ožarjena bela belina, prej je zavita v nekakšne rume madeže. . . Martin Kačur v interpretaciji Bineta Matoha neizbežno tone, kajti sadil je spomladi, da bi žel jeseni, vendar nikoli ni potunkan do tistega dna, iz katerega ni izhoda. Še je nadaljevanje te trpke zgodbe, v kateri pogrešamo močno Cankarjevo besedo, predvsem v dolgih dialogih, ki v bistvu karakterizirajo celotno predstavo. A kljub temu je nedvoumna dramatičnost sporočila vedno v ospredju, čeprav mu manjka cankarjansko obarvan melos. In ta

dramatičnost, ponavljamo, je tudi po zaslugi glavnega protagonista: Matoh je podal svojevrstno videnje Martina Kačurja, kjer se je igralčeva notranja izrazna moč kazala predvsem v uporniških prebliskih in v zazrtosti v skrivnostni poezije, ne da bi pri tem zanemarjala tragiko fizičnega in idejnega propadanja. Slednjega pa nikoli ne pripelje do konca. Zaradi povedanega je bila Kačurjeva figura sodobno sešita in dosledno izpeljana, veliko bolj človeška in vpeta v dogajalno tkivo, kot si sicer predstavljamo, skladna z nameni in povednostjo postavitve, njeno utelešenje, miselno in fizično. Ker pa ni igral na strune retorike, je bil Matohov Kačur nadvse naraven in današnji, zdajski.

Zato pa ne moremo mimo še vsaj dveh figur: Ferjana Milana Vodopivca in Tončke Nevenke Vrančičeve. Prvi je pokazal dovoljno mero veseljaškega oportunitizma, ki pa je vendarle imel za bregom drugačne, čisto konkretne cilje, poznal je tudi

človečnost, ki pa ni šla dlje od pomilovalnega sočutja. Vrančičeva pa je po mojem mnenju odigrala svojo vlogo izredno učinkovito, z velikim občutkom do »družbenih preobratov«, tako da je bil njen prehod od vaške lahkoživke do mestne povsem naraven. A to ni bila samo površinska figura, temveč dovolj močna, da je znala izbruhati na koncu tudi dramatične in krvave sentence v zvezi s svojim odnosom do Kačurja.

V Idealistu je nastopilo še morje drugih oseb, pri čemer bi posebej omenili Sandija Krošla, Staneta Lebana, Iva Barišiča, Miro Lampe, Duškano Ristič in Toneta Šolarja, kot tudi Joška Lukeša v vlogi Tončkinega strica. Tudi kostumi Anje Dolenčeve (čeprav brez vsakršne fantazije) so opravili svoje in so se vpeli v strune Idealista, ki kljub od drski neindamičnosti in marsikje preočitni razvečenosti in dolgočasnosti pomeni spodbuden uvod v jubilejno sezono PDG.

MARIJ ČUK

## Najbolj prodano v Tržaški knjigarni

- Sidney Sheldon:  
KRVNA ZVEZA  
(Založba Obzorja)
- Edvard Kocbek:  
STRAH IN POGUM  
(Mladinska knjiga)
- Nejc Zaplotnik:  
POT  
(Cankarjeva založba)
- Razni avtorji:  
SLOVENSKA MISEL  
(Cankarjeva založba)
- Janez Vajkard Valvazor:  
SLAVA VOJVODINE  
KRANJSKE  
(Mladinska knjiga)



## Antiche Distillerie Triestine

Nudijo veliko izbiro aperitivov, penečih se vin, vin, amarov in brezalkoholnih pijač CIBA Izbira domačih in uvoženih likerjev

TRST

Ul. Pietraferrata 18 - Ul. Follatoio 9 - Tel. 815-214

## angleškega jezika

se naučiš v

## BRITISH SCHOOL

v ulici torrebiana 18 trst



### POSEBNI TEČAJI ZA OTROKE

Pravilna angleščina za vaše otroke — Angleški učitelji, specializirani za poučevanje angleščine kot tujega jezika — Jamstvo — Dopolnilni pouk, brezplačno utrjevanje snovi — Ugoden urnik »po šoli« — Da ti bo življenje odgovarjalo z »yes«, zaupaj Britishu

Odbojka: sinoči v prijateljski tekmi v Trstu

# Gladka zmaga Italijanov

Italija — Jugoslavija 3:0 (15:5, 15:9, 15:8)

ITALIJA: Vullo, Erichiello, Lucchetta, Babini, Bertoli, De Luigi, Rebaudengo, Vecchi, Milocco, Dametto, Squeo in Lanfranco.

JUGOSLAVIJA: Malević, Čaušević, Glinac, Kasić, Jonošević, Jelić, Lozančić, Jović, Djurić, Trifunović, V. in D. Bašić.

GLAVNI SODNIK: Secchi, stranski: Paulini, zapisnikar: Pipan. Gledalcev: 1000. Trajanje setov: 35', 30' in 21'. Zgrešeni servisi: Italija 9 (Erichiello 3, Lanfranco 2, Babini 2, Bertoli 1, Dametto 1), Jugoslavija 8 (Trifunović 3, Lozančić 3, Glinac 2).

TRST — Italijanska članska odbojarska reprezentanca je tudi v drugem prijateljskem srečanju premagala Jugoslavijo. Tako kot pred dvema dnevnoma v Rovigu, se je tudi srečanje v tržaški športni palači kon-

čalo s 3:0. Res, da je bilo prijateljsko srečanje, a sama tekma gledalcev ni ogrela, saj se je le tu pa tam videlo kakšno lepo akcijo. Varovancem trenerja Prandija ne gre prav nič očitati, saj so zaigrali dobro in bili daleč boljši nasprotnik, da se jim ni bilo potrebno posebej truditi, kar najbolje pričajo izidi v posameznih nizih. Tokrat so razočarali Jugoslovani, ki so razen v izenačenem začetku ter delnem vodstvu v drugem nizu za-

igrali dokaj medlo, lahko bi rekli brez vsake motivacije in zagrizenosti. Po nekaj menjavah so — Vullo, Erichiello, Lanfranco, Babini, Bertoli in Dametto — prevzeli vajeti igre v svoje roke in nizali točko za točko ter pustili nasprotnike pri skromni petici. Jugoslovani so imeli vse do konca precej težav s sprejemom, naleteji na skoraj vedno dobro postavljen blok in za nameček napravili še veliko več napak. (G. Furlanič)

## Šah: Anatolij Karpov pred drugo zmago?

MOSKVA — Vse kaže, da je Karpov pred svojo drugo zmago na šahovskem dvoboju za naslov svetovnega prvaka. Karpov je namreč v včerajšnji peti partiji, ki je bila prekinjena v 40. potezi, v boljšem položaju od Garryja Kasparova, ki je očitno, po dobrem začetku na tem dvoboju, zašel v krizo.

Včerajšnja prekinjena partija se bo nadaljevala danes. Naj omenimo, da ima Kasparov bele figure. Trenutni izid je 2:2.

Košarka: po sinočni zmagi nad Olimpijo

# Segafredo v finalu

Segafredo — Smelt Olimpija 105:89 (46:43)

SEGAFREDO GORICA: Biaggi 16, Marušič 11, Sfiligoi 12, Lorenzi 8, Jackson 25, Borsi 4, Stramaglia, Bullara 14, Catchings 15, Zulini, Gregorich.

SMELT OLIMPIJA LJUBLJANA: Mičunovič, Vujaković 2, Bratnič 5, Zdovec 7, Polanec 8, Subotič 20, Hauptman 7, Todorovič, Tovornik 20, Dju-rišič 5, Kotnik 16.

GORICA — Goriški Segafredo si je zagotovil mesto v današnjem finalnem srečanju prvega košarkarskega turnirja, ki ga je priredila goriška pokrajinska uprava. Končna razlika v koših vsekakor ne pomeni, da so Ljubljancani odigrali podrejeno vlogo, nasprotno, bili so enakovredni domačinom in to še posebno v prvem polčasu. Resnici na ljubo pa je treba povedati, da je Segafredo nastopil brez kapetana Ardessija, obenem je temnopolti center Catchings igral dokaj slabo.

Od vsega začetka sta si bili postavi enakovredni in po desetih minutah igre je bilo stanje 20:20. V tem delu srečanja se je pri Olimpiji posebno izkazal Subotič, ki je dosegel osem košev, pri Goričanih pa Marušič, ki je vse koše dosegel prav v tem delu tekme. Do odločilnega trenutka srečanja je prišlo okoli 15. minute, ko so domačini prevzeli prednost po štiri zaporednih koših Bullare in Jacksona. Le proti izteku polčasa so gostje delno nadoknadili zaostanek in se približali goriški peterki.

Po treh zaporednih koših mladega in obetajočega Lorenzija, je Segafredo postal pazljivejši v obrambi in o zmagi Goričanov ni bilo več dvoma.

Ob koncu naj povemo še, da so bili po našem mnenju med Goričani najboljši Marušič (prvi polčas), Jackson in Lorenzi, pri Olimpiji pa Subotič, Tovornik in Kotnik.

Izid druge tekme: Cantine Riunite - Chesterfield 107:102

Avtomobilizem: danes VN Belgije v formuli 1

# Prost bo startal kot prvi Dirka za VN Južne Afrike bo

SPA FRANCORCHAMPS (Belgija) — Francoz Alain Prost na mclarnu je ohranil prvo mesto tudi po drugem dnevu poskusnih voženj za današnjo VN Belgije v formuli 1 in bo tako startal v prvi vrsti, skupno z Brazilcem Senno (Lotus), ki je zabeležil drugi najboljši čas. Tretji je bil Pi-quet, svojo uvrstitev pa je izboljšal Ferrarijev pilot Alboreto (četrti), medtem ko je Johansson zdrknil z drugega na peto mesto.

Sicer pa je bila glavna vest včerajšnjega dneva ta, da je mednarodna avtomobilska zveza dokončno sporočila, da se bo VN Južne Afrike (19. 10.) regularno odvijala. Ogromni interesi »avtomobilskega cirkusa« so torej prevladali.

Tako danes na startu po drugem dnevu poskusnih voženj.

PRVA VRSTA: 1. Prost (Fr.) mc

laren 1'55"306; 2. Senna (Braz.) lotus 1'55"403. DRUGA VRSTA: 3. Pi-quet (Braz.) brabham 1'55"648; 4. Alboreto (It.) ferrari 1'56"021. TRETJA VRSTA: 5. Johansson (Šve.) ferrari 1'56"585; 6. Boutsen (Bel.) arrows 1'56"697. TRETJA VRSTA: 7. Mansell (VB) williams 1'56"727; 8. Berger (Av.) arrows 1'56"770. PIETA VRSTA: 9. De Angelis (It.) lotus 1'57"322; 10. Rosberg (Fin.) williams 1'57"465.

Današnja VN Belgije bo neposredno prenašala italijanska TV (2. spored) s pričetkom ob 13.45.

Tudi Kanada na SP v Mehiko

TORONTO — Z zmago z 2:1 (1:0) proti Hondurasu (cona Concacaf) se je Kanada uvrstila na nogometno SP v Mehiki. Lestvica te skupine: Kanada 6; Honduras in Kostarika 3.

Danes v 1. in 2. italijanski nogometni ligi

# Udinese v Rimu, Triestina v Campobassu

Nedelja, 15. septembra, drugo kolo v prvi italijanski nogometni ligi. Konec je ugibanj in razprav, ki so sledile uradnemu odprtju nove nogometne sezone. Izbištril se je položaj v okviru tekmovalja, izhodiščna mesta za ugodno končno uvrstitev so bržkone že določena. Vsekakor bodo v tem kolu manj renomirane enajsterice Atalante, Avellina, Coma ter Pise skušale prekrizati štrne pravcatim mogotcem, premožnemu in premočnemu Interju, še neprodorni Veroni, prenovljenemu, a vendar z vrhunskimi posamezniki navdanemu Juventus in slavohlepemu Napoli-ju. Gre za štiri dvoboje, ki napovedujejo oster in brezobziren obračun do poslednje minute. Udinese pa bo v dokaj pomlajeni postavi gostoval v Rimu.

V B ligi se tržaški drugoligaš brez strelca De Falca podaja na težavno gostovanje v Campobasso, ki kravvo potrebuje točki, ki se mu sicer utegnejo maščevati.

DANAŠNJE 2. KOLO (16.00) A LIGA: Atalanta - Inter; Avellino - Verona; Como - Juventus; Milan - Lecce; Pisa - Napoli; Roma - Udinese; Sampdoria - Bari; Torino - Fiorentina.

B LIGA: Arezzo - Catania; Ascoli - Cagliari; Bologna - Lazio; Brescia - Pescara; Campobasso - Triestina; Catanzaro - Cesena; Cremonese - Sambenedettese; Empoli - Palermo; Monza - Perugia; Vicenza - Genoa.

V sredo Varese — Triestina

MILAN — Zaostalo srečanje italijanskega nogometnega pokala v Vareseju med domačo enajsterico in Triestino bo v sredo, 18. t.m. ob 16. uri.

Danes Gorizia — Opitergina

Gorizia bo v drugem delu italijanskega pokala za amaterje igrala proti Opitergini in Trivignanu. Prvo srečanje bodo Goričani opravili že danes proti Opitergini. V sredo, 25. sep-

tembra, pa bo Trivignano igral proti poražencu današnjega srečanja

1. in 2. jugoslovanska liga

## Derbi Crveni zvezdi Koprčani v gosteh

BEograd — V včerajšnjem anticipiranem srečanju 8. kola 1. jugoslovanske nogometne lige je C. zvezda v Beogradu premagala zagrebški Dinamo z 2:0 (2:0). Strelca sta bila Mrkela (23) in M. Djurovski (40).

Danes bodo odigrali ostale pare, ki so: Sarajevo - Partizan; Vardar - Rijeka; Budućnost - Dinamo (V); Beograd - željezničar; Priština - Vojvodina; Sutjeska - Čelik; Velež - Osijek; Hajduk - Sloboda.

V drugi jugoslovanski ligi pa bo Koper pred težkim gostovanjem. V Zrenjaninu bo namreč igral proti Proleterju, ki je s 6 točkami četrti na lestvici.

Atletika: na včerajšnjem memorialu V. Rauber v Trstu

# Kopica zelo dobrih rezultatov

TRST — Štirinajsto spominsko tekmovalje tržaškega atletičarja Vladimira Rauberja, ki je bilo včeraj popoldne na občinski stadionu na Kolonji, je izredno dobro uspelo. Ob zelo lepem vremenu se je zbrala kakovostna, čeprav ne preštevilna konkurenca, kar je omogočilo organizatorjem, da so tekmovalje izpeljali po načrtu. Najboljši tehnični rezultat je dosegel poljski metalec kopja Adamus, ki je orodje zagnal kar 82,96 m daleč in osvojil memorialno panogo, nagrado za katero je dala na razpolago družina Vladimira Rauberja. Za poljskim metalcem se je odlično odrezal tudi Tržačan Martini, ki se je popravil do 64,10 m. V ostalih panogah so večinoma blesteli Poljaki. Skakalec v višino Krauszik je dosegel 2,22 m, nasakoval pa je tudi 226 cm. Izredno razdaljo je v metu diska dosegel njegov rojak Majeovski, ki je orodje zagnal do 60,14 m. Ta »trojka« rezultatov je pripomogla, da bo letošnje

tekmovalje za memorial Rauber dolgo ostalo v spominu.

V ženski konkurenci se je z najboljšim tehničnim rezultatom odrezala Beograjčanka Vesna Luković, ki je dosegla v skoku v višino 183 cm. Zaman je nato poskušala letvico premagati pri 186 cm. V ostalih panogah se je izkazala Maria Massarin, ki je 100 m čez ovire pretekla v času 13"7; met diska pa je dal zmago Poljakinja Majeovski, ki je orodje zagnala 45,88 m. V tej panogi se je zelo dobro uvrstila Irena Tavčar, ki je dosegla svoj letošnji najboljši rezultat 44,74 m. Slovenska atletinja je bila nato druga tudi v metu krogla, vrgla je 12,30 m pred Loređano Kralj, ki je bila za meter slabša, uvrstila pa se je na tretje mesto. Od jugoslovanskih skakalk se je uvrstila na prvo mesto tudi Górica Kostović iz Kragujevca, ki je v daljnjo skočila 5,72 m. Tekmovalje so sklenili s tekom na 5000 m za moške. Boj se je bil med Tržačanom De Pontejem,

Furlanom Dal Gobbom in Poljakom Zgodrom. V končnem sprintu je bil Poljak, ki je imel najboljši osebni rezultat, hitrejši in je zmagal v času 14"25"4 ali 4 desetinke bolje od Tržačana De Ponteja. V skupni ekipni lestvici moških in ženskih tekmovalj je bil prvi tržaški CUS pred dvema poljskima ekipama. (K.B.)

Lealiju dirka po Laciju

RIM — Italijanski kolesar Bruno Leali je v sprintu osvojil mednarodno dirko po Laciju (222 km). Leali je na ciljni ravnini premagal Danca Kima Andersena, Volpija in Amadoria ter šveda Prima. Svetovni prvak, Nizozemec Zoetemelk je bil 20., Giuseppe Saronni pa je odstopil.

Carl Lewis le drugi

SEUL — Na mednarodnem atletskem mitingu v Seulu je bil slavni ameriški atlet Carl Lewis le drugi na 100 m z 10"29. Premagal ga je rojak Darwin Cook z 10"28.

Košarka: žensko EP v Trevisu

# »Plavim« tekma razočaranih

TREVISO — Na evropskem prvenstvu za košarkarice, ki se bo končalo danes v Trevisu, se bo Jugoslavija borila za 5., Italija pa za 7. mesto. V včerajšnjem srečanju so namreč Jugoslovanke (Dornikova 20 točk, Perazičeva 17) zasluženoma premagale italijansko vrsto (Pollini 17, Fullin 10) s 83:71. »Azzurre«, ki so si od tega EP mnogo obetale, so tako razočarale na vsej črti, sicer pa tudi Jugoslovanke, ki so nerodno izpadle iz boja za kolajne, niso izpolnile pričakovanj.

Za zlato kolajno pa se bosta danes potegovali SZ in Bolgarija. Sovjetinje so seveda nesporne favoritinje. V boju za bron pa bosta ČSSR in Madžarska.

VČERAŠNJI IZIDI

OD 9. DO 12. MESTA: Španija - Nizozemska 56:44 (24:23); Romunija - Belgija 70:55 (48:28). OD 5. DO 8. MESTA: Jugoslavija - Italija 83:71 (45:38); Poljska - Francija 59:57 (28:34). OD 1. DO 4. MESTA: SZ - ČSSR 111:43 (57:15); Bolgarija - Ma-

džarska 73:67 (30:29).

DANAŠNJI FINALNI BOJI  
Za 11. mesto: Nizozemska - Belgija; za 9. mesto: Španija - Romunija; za 7. mesto: Italija - Francija; za 5. mesto: Jugoslavija - Poljska; za 3. mesto: ČSSR - Madžarska; za 1. mesto: SZ - Bolgarija.

KOLESTARSTVO: dirka dvojic

## Adria prva

TRŽIČ — KK Adria je na kolesarski dirki dvojic na kronometer zabeležil lep uspeh. V starejši kategoriji sta namreč zmagala Hafner - Cerasari, ki sta progo Tržič - Gradež - Tržič prevozila v 42'20" s poprečno hitrostjo 43,800 km na uro. Marušič in Poropat pa sta bila enajsta.

V mlajši kategoriji sta Doljak in Zakotnik osvojila peto mesto. Adria pa se je s temi uvrstitvami priborila ekipno zmago. Dirka je bila za trofej trgovine koles E. Čuk iz Gorice. (R. Pečar)

Odbojka: mladinsko SP v Italiji

# »Azzurri« ugodno presenetili

Prvi del 3. svetovnega mladinskega odbojarskega prvenstva se je končal. Mladi italijanski odbojkarji in odbojkarice so dosegli velik uspeh. Mladinci bodo nastopili v polfinalu, saj so v tretjem kvalifikacijskem nastopu v Bologni premagali še LR Kitajsko. Odbojkaricam pa ni uspel enak podvig, ker so jih mladinke Kitajske premagale s 3:1. Polfinalne skupine pa so naslednje.

MLADINCI — Bologna: Italija, LR Kitajska, Argentina, Južna Koreja, Nizozemska in Neapelj; SZ, Kuba, Francija, Japonska, Brazilija in Bolgarija.

MLADINKE — Ancona: LR Kitajska, Italija, Peru, Japonska, Bolgarija in Mehika. Brescia: Južna Koreja, Kuba, ČSSR, SZ, Brazilija in Avstralija.

V Bologni bodo igrali naslednje 4 reprezentance za končni vrstni red pri mladincih od 13. do 16. mesta: Egipt, Saudska Arabija, Tunizija in Mehika. V Anconi pa se bodo pomerile tri najslabše reprezentance (Kolumbija se je namreč odpovedala nastopu) za zadnja tri mesta (od 13. do 15.), in sicer: Finska, Nova Zelandija in Avstrija. (G.F.)

Danes se poročita  
MAJDA KOŠUTA  
in  
MARKO OBLAK  
Obilo sreče na skupni poti  
jima želi  
Košarkarski odsek SZ Bor

Z nogometnega turnirja za Racetov memorial

# San Giovanni zaslužen prvi



Boris Race izročja kapetanu San Giovanni pokal za zaslužen prvo mesto na nogometnem turnirju za memorial Žarka Raceta, ki se je končal v petek na Proseku

NOGOMET: DEŽELNI POKAL

## Kriška Vesna danes v gosteh proti Opicini

V okviru nogometnega turnirja za deželni pokal, ki je izločilnega sistema, bo danes Vesna tretjo nedeljo zaporedoma stopila na igrišče. Križani so namreč že izločili GMT, in sicer po podaljških ter S. Nazario po streljanju 11-metrov.

Tokrat bo Vesna igrala ob 16.00 v gosteh proti Opicini, s katero ima odprte račune. Pozabiti namreč ne smemo, da je v lanski sezoni prav Opicina preprečila Križanom pot v prvo amatersko ligo. Zato se to srečanje obeta dokaj zanimivo in privlačno, za Križane pa bo to tudi dober izpit pred začetkom prvenstva 2. AL. »Plavci« bodo namreč imeli možnost, da preizkusijo moči proti ekipi, ki bo kot Vesna igrala v 2. AL. (B.R.)

## Prihodno soboto in nedeljo v Gorici, Sovodnjah in Trstu Odbojgarski Pokal prijateljstva

Ljubitelji odbojke bodo po poletnem premoru lahko prišli na svoj račun naslednjo soboto in nedeljo, ko bo v Gorici in Sovodnjah potekalo 19. finalno srečanje odbojgarskega Pokala prijateljstva, ki združuje najboljše šesterke z obeh strani meje. Tokratno izvedbo organizira Združenje slovenskih športnih društev v Italiji.

Po kvalifikacijskih srečanjih, ki so bila v lanskem letu v raznih krajih zamejstva, Slovenije in Hrvaške, so se v sklepni del turnirja uvrstile šesterke tržaškega Bora, štandreškega Vala, Fužinarja iz Raven na Koroškem, Opatije, Reke in Bleda.

### SPORT TEKMOVANJ:

A skupina (sobota, 21.9., v telovadnici Kulturnega doma): 16.00: Bor - Fužinar; 17.00: Opatija - Bor; 18.00: Fužinar - Opatija.

B skupina (sobota, v sovođenski telovadnici): 16.00: Rijeka - Val; 17.00: Val - Bled; 18.00: Rijeka - Bled.

V nedeljo bodo finalna srečanja v telovadnici Kulturnega doma z na-

slednjim dnevnim redom: 9.00: finale za 5. mesto; 10.00: finale za 3. mesto; 11.00: finale za 1. mesto.

Vse tekme bodo odigrali na dva zmagana seta, razen finala za 1. mesto, ki ga bodo odigrali na tri zmagane nize.

\*\*\*

V soboto, 21., in v nedeljo, 22. septembra, bo v Trstu sklepni del ženskega odbojgarskega pokala prijateljstva. Tekmovanje bo tudi zadnja športna prireditev, s katero letos zamejski slovenski športniki proslavljajo 40-letnico konca vojne. Finala se bo udeležilo šest ekip in sicer Fužinar in Nova Gorica iz Slovenije, Rijeka in Marčana iz Hrvaške, iz zamejstva pa Meblo in Sloga. Drugi zamejski finalist bi sicer moral biti Friulexport, ki je lani ob zaključku sezone premagal Breg in Slogo. Ker pa so igralke Friulexporta prestopile k Meblu in se je Breg tekmovalja odpovedal, bo nastopala Sloga. Tekme bodo igrali v Nabrežini, kjer bodo nastopili Meblo, Fužinar in Marčana in v

Dolini, kjer bodo Sloga, Rijeka in Nova Gorica. V soboto bodo tekme začele ob 16. uri, finalne tekme pa bodo v nedeljo v Dolini s pričetkom ob 9. uri. (INKA)

Danes v Repnu prijateljsko srečanje

### Kras-Campi Elisi

Danes ob 9.30 se bodo Krasovi nogometaši v Repnu v prijateljskem srečanju pomerili s Campi Elisi. Bližamo se pričetku prvenstva 3. amaterske lige in Krasov trener Ellini skuša med tem časom čimboljše pripraviti igralce na bližnjo preizkušnjo. Po odličnem vtisu, ki so ga rdeče-beli zapustili na pravkar zaključenem turnirju za memorial Žarka Raceta na Proseku, bodo tudi danes proti Campi Elisi skušali dati vse od sebe in po možnosti odnesti pozitiven rezultat kot pred štirinajstimi dnevi, ko so v Repnu v prijateljskem srečanju z 2:1 premagali Libertas in vrstah katerega je še do lanske sezone nastopal Ellini. (Z. S.)

V organizaciji TPK Sirena in ŠŠ - Ts

## V soboto regata za osnovnošolce

V soboto, 21. septembra, se bo s pričetkom ob 9. uri pred sedežem TPK Sirena odvijala svoj čas napovedana regata v dveh preizkušnjah za otroke slovenskih osnovnih šol na Tržaškem, ki so vključene v Športno šolo. Regata bo potekala v sodelovanju TPK Sirena in Športne šole Trst.

Poleg šaha, plavanja, troboja, med dvema ognjema in risarskega natečaja, bo letos tudi jadranje pripomoglo k zbiranju točk za dokončni izid, ki nam bo povedal, katera šola si je zaslužila naziv »zmagovalca« na prihodnji osnovnošolski olimpiadi.

A. D.

## Prihodno nedeljo dve manifestaciji ZŠSDI 90 let kolesarstva v Gorici

Letos poteka 90 let, odkar so v Gorici ustanovili prvo kolesarsko društvo, ki je bilo istočasno eno prvih skupin v zgodovini kolesarstva na Slovenskem. Ob tem jubileju je goriški odbor Združenja slovenskih športnih društev v Italiji pripravil dve manifestaciji, da bi dostojno proslavil tako važen mejnik v zgodovini slovenske telesne kulture. Šlo je za kolesarski poligon za mladino, ter kolesarjenje v Sovodnjah. Prvi del je bil uresničen, zaradi slabega vremena pa so 23. junija prenesli kolesarjenje v Sovodnjah. Pobudo bo ZŠSDI ponovilo v nedeljo, 22. septembra.

Naše bralce naj spomnimo, da bo sovođensko kolesarjenje razdeljeno v tri skupine: družinsko (proga bo me-

rila 9 km), rekreacijsko (18 km) in tekmovalno (55 km). Medtem ko bo sta progi za prvi dve skupini speljani okoli Sovodnje, bo tretja vodila v Devetake, na Vrh, v Martinščino, ter skozi Petovlje v Sovodnje.

Start vseh treh skupin bo ob 10. uri pred sovođenskim Kulturnim domom. Vpisovanje pa bo potekalo eno uro pred pričetkom prireditve. Naj omenimo še, da bodo udeleženci kolesarjenja dobili spominsko kolajno, od njihovega števila pa bo odvisno, koliko bo pobuda uspela. Zaradi važnosti dogodka in zanimivosti pobude pozivamo čimveč ljubiteljev kolesa, naj se pridružijo prireditvi ZŠSDI, ki jo prireja ob sodelovanju ŠD Sovodnje.

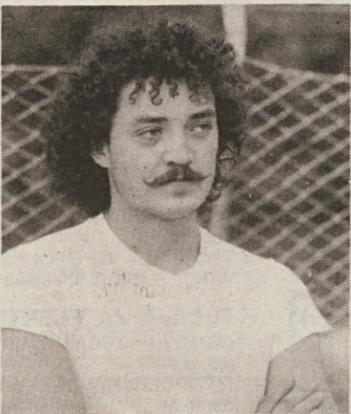
## Ivanu Šavronu v spomin

V preteklem tednu se je po vseh vaseh Brega raznesla vest, da je v Španiji umrl Ivan Šavron.

Vsi, ki smo ga poznali, in še posebej njegovi vrstniki, nismo mogli verjeti, da se je kaj takega moglo zgoditi. Fant je šel od doma zdrav in nasmejan, tragični usodi v ob- jem.

Štirje Brežani, med njimi tudi Ivan, so se odločili za kratek oddih v Španiji. Ustavili so se v letoviščarskem kraju Tarragona. V brezskrbnem okolju, na plaži, se je Ivana lotil glavobol, ki se je iz dneva v dan spreminjal, postajal vedno hujši, nihče ni vedel o krutem smrtnem zaključku.

Ivanova narava je bila tako čvrsta, da se ni bal slutiti tako žalosten konec, ki je imel izjemen odmev v Bregu, morda tudi pod mo- rečim vtisom, ki ga je ustvarila prometna nesreča štirih openskih rojakov. Vsekakor je žalovanje po Ivanu povsod, kjer so ga poznali, globoko občuteno, zaradi njegove dobrote in vsestranskega udejstvovanja v slo- venskih organizacijah.



Bil je preprost fant, ki se je izučil za mehanika, družaben in veselega značaja. Kjer se je kaj premikalo, tam je bil tudi on.

Z 12. letom je stopil v Bregovo nogometno postavo začetnikov in postopoma prišel do članske ekipe. S 16. letom je stopil v pevske zbor F. Venturini, kjer je pred tremi leti

postal tudi odbornik. Še lani se je vključil v amatersko igralsko skupino KD F. Prešeren. Pomagal je na vaških praznikih in povsod, kjer je bilo potreba delovne sile. Verjetno ga je predvsem odlikovalo to, da si se nanj lahko popolnoma zanesel, ker je vsako nalogo vedno prevzel z globokim čutom odgovornosti. Še nekaj dni pred potovanjem, ki bi mu moralo biti v razvedrilo in oddih, si je naložil skrb za pridobitev novih mladih pevcev za zbor F. Venturini, toda tega zadnjega plemenitega dejanja ne bo mogel več uresničiti. Njegova življenjska usoda se je zaključila na španski obali v večernih urah 8. septembra 1985.

Na zadnje domovanje ga bomo predvidoma pospremili v sredo, 18. t.m. Na boljunskem pokopališču se bomo še zadnjič zazrli v njegovo krsto. To bo njegovo poslednje, nemo srečanje z nogometaši in s pevci, z vsemi, ki so ga imeli radi. Vedno nam bo njegovi spomin ostal v srcih. Potrži družini izrekamo globoko občuteno sožalje. (Ivo S.)

### obvestila

četrtak, 19. septembra, ob 20.30 v Ul. sv. Frančiška 20.

KK BOR obveščata, da bo odborova seja v torek, 17. t.m., na stadionu «1. maj», ob 20.30.

NAMIZNOTENIŠKI ODSEK ŠD MLADINA

obveščata, da se bodo redni treningi začeli jutri, 16. septembra, ob 19. uri v občinskem r- kreatoriju v Križu.

ŠZ BOR obveščata, da bo pričetek košarkarskih treningov letnika 1973 (propaganda) ju- tri, 16. t.m., ob 15. uri na stadionu »1. maj«. Vse informacije pri Vanji Joganu (tel. 412680).

ŠD KONTOVEL obveščata, da so urniki košarkarskih treningov naslednji: ob torkih, četrtkih in petkih od 16.00 do 17.30 propaganda; od 17.30 do 19.00 kadeti; od 19.00 do

FC PRIMORJE vabi vse mladince, ki bi se radi ukvarjali z nogometom, da pristopijo k društvu. Za prvenstvo cicibanov pride- jo v poštev rojeni od 1.7.1975, začet- nikov od 1.7.1973 do 30.6.1975, naj- mlajši od 1.7.1971 do 30.6.1973. Vsak torek, sredo in četrtek od 17. do 19. ure na igrišču na Proseku.

20.30 mladinci in od 20.30 do 22.00 člani.

### MEBLO

obveščata, da bo seja glavnega odbora v torek, 17. t.m., ob 20.30 na stadionu »Prvi maj«.

ŠD POLET — KOTALKANJE prireja začetniški tečaj kotalkanja za otroke. Začetek bo 17. septembra. Vpisovanje v društvenem baru na kotalkališču vsak dan od 18. do 20. ure in med kotalkarsko revijo.

KO BOR — SEKCIJA MINIBASKET obveščata, da je odprto vpisovanje otrok letnikov od 1975 do 1978, ki bi radi gojili minibasket. Vpisovanje v tajništvo SZ Bor, Vrdeška cesta 7, tel. 51377 vsako popoldne. Seja staršev otrok, ki se bodo vpisali za minibasket, bo jutri, 16. septembra, ob 15.30 na »1. maj«.

KOŠARKARSKI ODSEK SZ BOR obveščata, da so treningi naraščajniške ekipe (letnik 1971) ob ponedeljkih, sredah in petkih od 15.00 do 16.30 na stadionu »1. maj«. Obenem sporočata, da bo v sredo, 18. septembra, ob 19. uri na »1. maj« seja za starše.

ŠD BREG vabi vse mladince, ki bi se radi ukvarjali z nogometom, da pristopijo k društvu. Za prvenstvo cicibanov pride- jo v poštev rojeni od 1.7.1975, začet- nikov od 1.7.1973 do 30.6.1975, naj- mlajših od 1.7.1971 do 30.6.1973 in naraščajnikov od 1.7.1969 do 30.6.1971. Informacije po telefonu št. 281-069 vsak torek, sredo in četrtek od 18. do 20. ure.

### ŠOLA ZA PREVAJALCE



ANGLEŠČINA  
FRANCOŠČINA  
NEMŠČINA  
SRBOHRVAŠČINA

dnevni in večerni tečaji za vse stopnje tečaji PETER PAN za otroke od 6 do 12 let

### SCUOLA PER INTERPRETI

UL. S. FRANCESCO 6 — TELEFON 732815

začela so se vpisovanja

LINEA

### »LINEA«... LODEN

Originalni LODEN je topel, meh- hak, lahek, praktičen, nepremo- čljiv, trajen.

Vedno v modi! LODEN najboljše nacionalne in tuje produkcije, v bogati izbiri in najnovjših barvah dobite pri:

»LINEA« - Ul. Carducci 4 - TRST



### NADOKNADENJE ŠOLSKIH LET

skrajšanje ali menjanje učnih tečajev Začela so se vpisovanja za:

- LICEJE
- UČITELJIŠČA
- GEOMETRE
- VODJE SKUPNOSTI

### SOLSKI ZAVOD »G. FERRARIS«

UL. SANTA CATERINA 7 — TRST — Tajništvo telefon: 62456 (urnik 10.00 — 12.00 ter 16.30 — 19.30)

enfap

ENTE NAZIONALE

FORMAZIONE ADESTRAMENTO PROFESSIONALE DRŽAVNA USTANOVA ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE

Ravnateljstvo in tajništvo:

ULICA ROMA 28 — TEL. 62766

Tečaji, šolske knjige in učni pripomočki so brezplačni, ker jih finansira DEZELA.

Vpisovanje sprejema tajništvo ustanove v Ul. Roma 28, TRST (III. nad.), do zasedbe razpoložljivih mest.

## Gomme MARCELLO

Prodaja gum: CEAT — PIRELLI — MICHELIN Predelava in tehnična pomoč

TRST - Trg Foraggi 8 - Tel. 724-276

### ZACETEK POUKA

TORBE	od 9.900 lir dalje
CEVLJI	od 16.500 lir dalje
MAJICE	od 7.200 lir dalje
HLAČKE	od 3.900 lir dalje

• Za vse šole •

tommaSini  
port

Ul. Mazzini 37 - 39



### GOETHE-INSTITUT

Ulica Coroneo 15 — Tel. 040/732057 — TRST

NEMŠČINA

TEČAJI VSEH TEŽAVNOSTNIH STOPENJ za odrasle in otroke v raz- redih z elektronskimi učnimi pripomočki.

POSEBNI TEČAJI (tečaj branja za začetnike, video tečaji, tečaji trgov- skega dopisovanja, prevajanja, konverziranja)

VPISOVANJE: od 16. septembra dalje od 17. do 19.30. (razen sobote). Od 30. septembra dalje vpisovanja do razpoložljivosti mest od 10. do 12. ure.

ZACETEK TEČAJEV 30. septembra 1985.

Naročnina: mesečna 10.000 lir - celoletna 120.000 lir; v SFRJ številka 35.000 din, naročnina za zasebnike mesečno 250.000, letno 2.500.000 din, za organizacije in podjetja mesečno 300.000, letno 3.000.000, letno nedeljski 800.000 din.

Poštni tekoči račun za Italijo  
Založništvo tržaškega tiska, Trst 13512348  
Za SFRJ - žiro račun 50101-603-45361  
ADIT - DZS 61000 Ljubljana  
Kardeljeva 8/II. nad. - telefon 223023

Oglaš - Ob delavnih trgovski 1 inodul (šir 1 st. viš 23 mm) 43.000 lir. Finančni in legalni oglaš 2.900 lir za mm višine v širini 1 stolpca. Mali oglaš 550 lir beseda. Ob praznikih povisek 20% IVA 18% Osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. Oglaš iz dežele Furlanije - Julijske krajine se naročajo pri oglašnem oddelku PUBLIEST - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 775275, tix 460270 EST I, iz vseh drugih dežel v Italiji pri podružnicah: SPI

# primorski dnevnik

15. septembra 1985

TRST Ul. Montecchi 6 PP 559  
Tel. (040) 794672 (4 linije) - Tlx 460270  
GORICA Drevored 24 maggio 1  
Tel. (0481) 83382 - 85723  
ČEDAD Stratto Da Rubels 20  
Tel. (0432) 731190  
Odgovorni urednik Bogumil Samsa

Izdaja in tiska ZTT Trst

Član Italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

## Ali bodo v ZDA še zaupali evropskim obveščevalnim službam? Poletni valček špijonov

Če je »poletni valček špijonov«, ob katerem so si vohiljači še prav posebno nabrusili pete, ščegetavo vplival, na radovednost dopustniško razpoložene javnosti v zahodni Evropi (in Ameriki), je pa vlade in tajne službe spravil v hudo kašo.

Afera Tiedge je Zvezno republiko Nemčijo potisnila na rob vladne krize in notranjemu ministru Zimmermannu skoraj spodnesla stolček, kaj pa še bo, se ne ve.

Potopitev admiralske ladje mednarodnega mirovnega gibanja Greenpeace »Rainbow Warrior« (zdaj staro železo) z ubojem portugalskega fotografa v aucklandskem pristanišču na Novi Zelandiji je v Franciji sprožila političen vihar, oplazila Elizejsko palačo, osenčila Tricotov prestiz in omajala zaupanje ljudi v protiobveščevalno službo DGSE, ki jo imajo za krivo atentata.

V Rimu je izginil, kot bi se udril v zemljo, sovjetski diplomat. Po začetnem prahu je zadeva tonila v pozabo skupaj z domnevo o vpletenosti operativcev iz vrst ameriške CIA, medtem ko so italijanski Jamesbondi trdili, da ničesar ne vedo.

V Londonu je izbruhnil škandal okrog televizijske družbe BBC, ki ji je Thatcherjeva dala cenzurirati reportažo o Ulstru in o kateri se je razvedelo, da njeni uslužbenci nimajo le lastne sence, ampak tudi senco vsepričujoče notranje vohunske službe MI5. Predčerašnjim pa je Howe ukazal izgon 25 sovjetskih diplomatov oz. časnikov, češ da vohunijo za SZ, kakor je prišepnil prebegli vodja KGB v Vel. Britaniji Oleg Gordievski.

Ravno tako v petek je vojaško sodišče v Vzhodnem Berlinu obsodilo na 8 let zopora zahodnonemškega državljana Petra Flatha pod obtožbo špijonaže na račun ZRN. In tako naprej.

Čeprav vsi vemo, da si vohiljači ne brusijo pet le s poletnimi valčki, ampak tudi z zimskimi polkami, pomlad-

nimi mazurkami in jesenskimi tip-tapi, nekateri posvečajo poletnemu valčku nenavadno pozornost zato, ker se je začel nekaj mesecev pred novembrskim sestankom med Reaganom in Gorbačovom v Ženevi. Ali je res mogoče, da bi vohunski škandali utegnili vplivati na odnose med Vzhodom in Zahodom, med Moskvo in Washingtonom?

Polkovnik Jonathan Alford, pomočnik direktorja Mednarodnega inštituta za strateške študije v Londonu: »Malo verjetno je, da bi Reagan in Gorbačov takšnim v bistvu nepomembnim, čeprav kočljivim incidentom, ki so v vohunstvu pravzaprav rutinski, dovolila zavreti obnovo dialoga. Čeprav so ZDA in SZ v preteklosti izkoristile tudi mnogo blažje incidente za prekinitve določenih političnih postopkov, dvomim, da bi kaj takega storile sedaj. Razen, če se ZDA ne odločijo drugače.«

»Sicer pa zahodnoevropska javnost preveč pričakuje od novembrskega vrhunkega srečanja,« dodaja Alford, »saj bosta državnik v Ženevi drug drugega šele oprezno potipala, kaj misli in kaj hoče in koliko je pri tem ali onem pripravljen popustiti za otoplitev mrzlega vzdušja.« Polkovnik meni, da danes ni stvarno govoriti o hladni vojni, kakršna je označevala odnose SZ-ZDA v petdesetih letih, pač pa lahko zdajšnje obdobje označimo kot »hladen mir«, ki traja dobro desetletje.

Če zadnje vohunske afeje ne bodo prizadele odnosov Zahod-Vzhod, so pa že nacele solidarnost med zahodnimi zavezniki, ki se ne odraža le na izrazito politični liniji, ampak tudi v sodelovanju med njihovimi tajnimi službami kljub nacionalnim ljubosumjem. ZDA in Vel. Britanijo veže v tem smislu poseben dogovor, podobno velja za druge države, a glavni problem je sedaj v tem, če bodo Američani še naprej zaupali evropskim obveščevalnim uradom; do katerih sicer niso bili nikdar kdo ve kako širokogrudni pri razodevanju tajnosti. (dg)

Miguel De Cercantes

26.

## DON KIHOT



enenkel enenkel enenkel enenkel

Zavod ENENKEL deluje v Trstu že od leta 1919 dalje in je specializiran za poklicne tečaje. Njegovi tečaji imajo to prednost, da so kratki a intenzivni. Namenjeni so mladim, ki se morajo odločiti za specializacijo, da lažje dobijo zaposlitev in tistim, ki so že zaposleni, želijo pa izpopolniti ali razširiti svoje znanje iz naslednjih področij:

### TEČAJI TIPKANJA

- OSNOVNI TEČAJ na elektronskih in navadnih pisalnih strojih traja 2 ali 4 mesece (10 ali 5 ur tedensko)
- IZPOPOLNJEVALNI TEČAJ na elektronskih pisalnih strojih traja 15 dni (5 ur tedensko)
- TEČAJ ZA HITRO TIPKANJE na elektronskih pisalnih strojih traja 15 dni (5 ur tedensko)
- IZPOPOLNJEVALNI TEČAJ na elektronskih pisalnih strojih z video sistemom traja 1 mesec (5 ur tedensko)

### TEČAJA STENOGRAFIJE

- OSNOVNI TEČAJ traja 4 mesece in pol (3 ure tedensko)
- TEČAJ ZA IZPOPOLNJEVANJE IN HITRO ZAPISOVANJE traja 2 meseca (3 ure tedensko)

### TEČAJA ZA ELEKTRONSKO RAČUNANJE

- OSNOVNI TEČAJ traja 1 mesec in pol (6 ur tedensko)
- IZPOPOLNJEVALNI TEČAJ traja 1 mesec (3 ure tedensko)

### TEČAJ ZA REGISTRIRANJE PODATKOV NA IBM

- OSNOVNI TEČAJ na strojih IBM modela 3742 traja 3 mesece (5 ur tedensko)

### TEČAJI PROGRAMSKEGA JEZIKA BASIC

- TEČAJ INFORMATIKE (25 ur)
- TEČAJ PROGRAMSKEGA JEZIKA BASIC (36 ur)
- INDIVIDUALNO DELO NA PROGRAMIH (24 ur)

### SPLOŠNO KNJIGOVODSTVO — IVA — PLAČE

- 4-mesečni tečaj (5 ur tedensko)

### REDNO KNJIGOVODSTVO

- tečaj traja 1 mesec in pol (5 ur tedensko)

Poleg tega še:

KERAMIKA — ZIVILSKA VZGOJA — FOTOGRAFIJA — JOGA

Urnik tajništva:

- od 9. do 12. ure in
- od 17. do 20. ure (ob sobotah zaprto)

enenkel enenkel enenkel enenkel

SOLSKI ZAVOD V TRSTU OD LETA 1919 DALJE

# enenkel

TRST - ULICA BATTISTI 22 - TEL. 040/761989